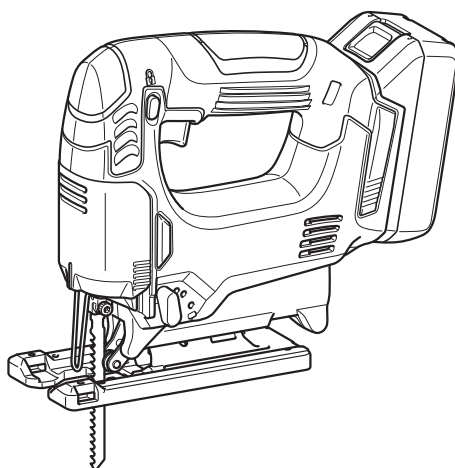




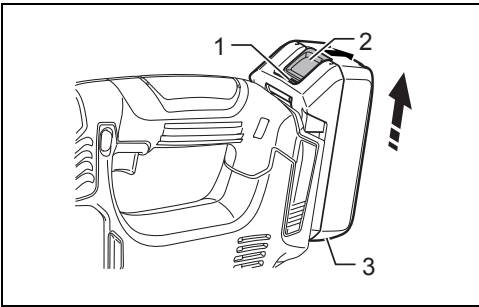
GB	Cordless Jig Saw	Instruction manual
F	Scie sauteuse sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Stichsäge	Betriebsanleitung
I	Sega da traforo a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accudecoupeerzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra caladora inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Serra Tico-Tico a Bateria	Manual de instruções
DK	Ledningsfri stiksav	Brugsanvisning
GR	Σέγα μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Dekupaj Testere	Kullanım kılavuzu

JV143D
JV183D



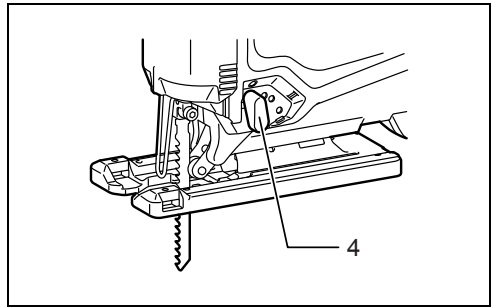
014240





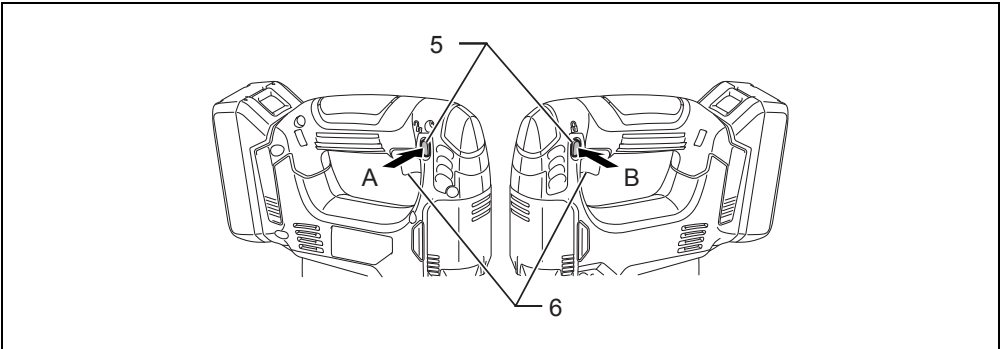
1

014241



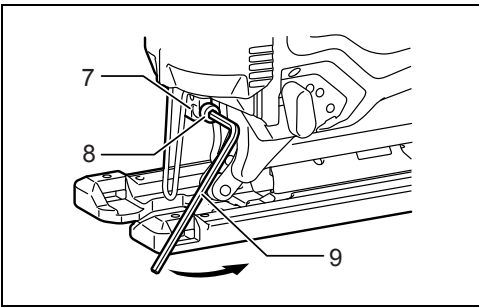
2

014301



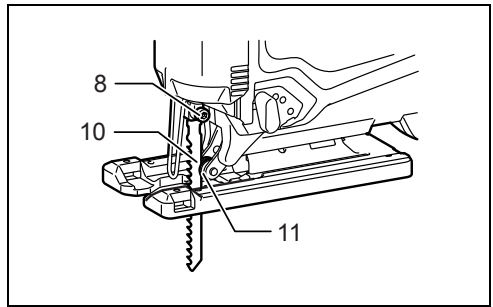
3

014242



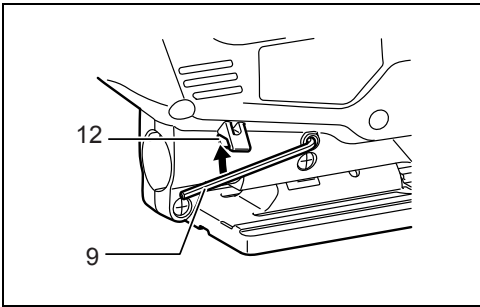
4

012314



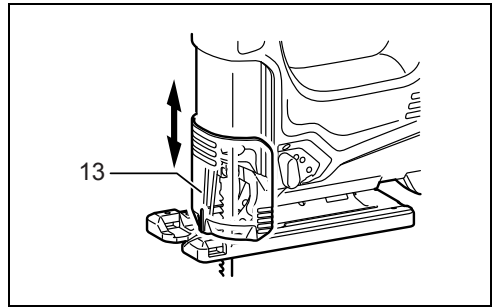
5

014302



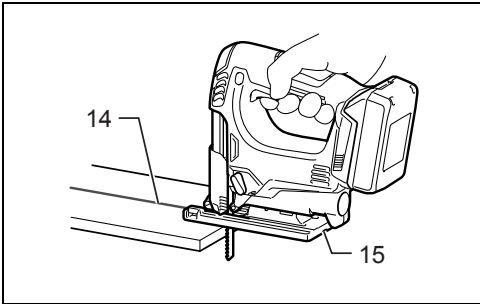
6

012316



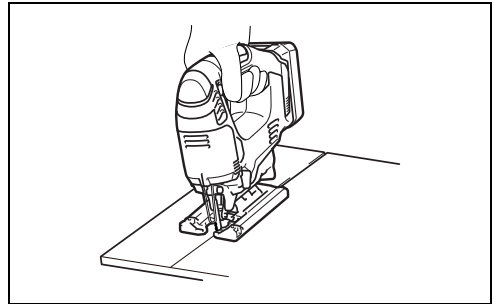
7

014313



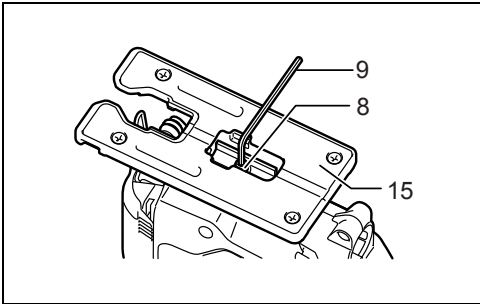
8

014243



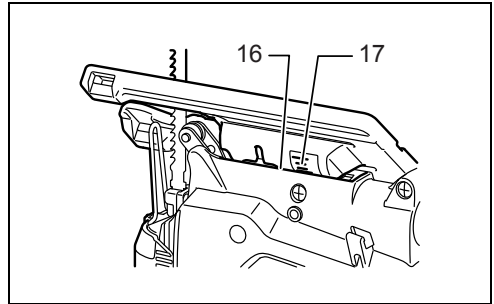
9

014244



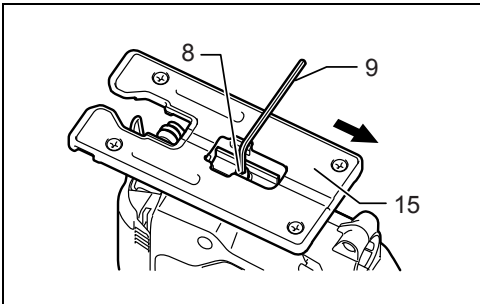
10

012321



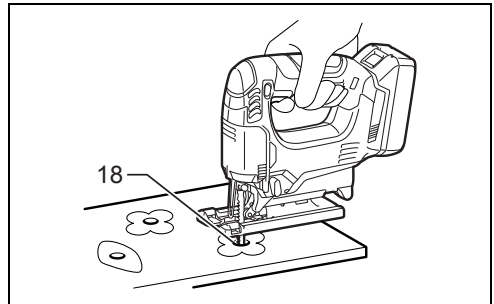
11

012322



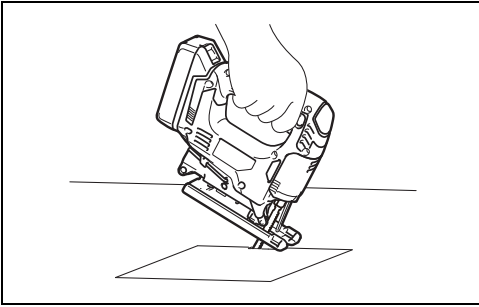
12

012323



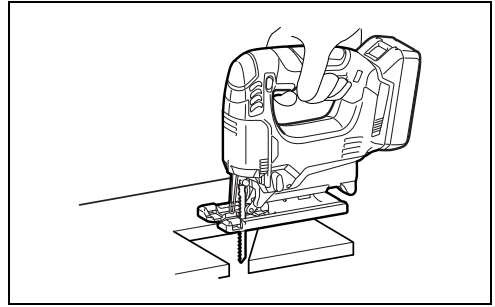
13

014245



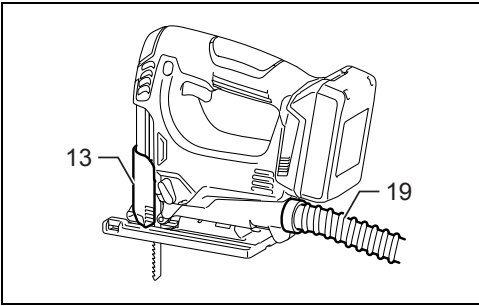
14

014249



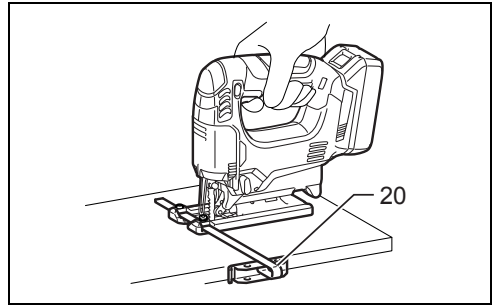
15

014250



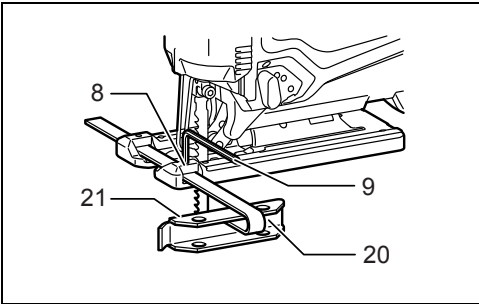
16

014246



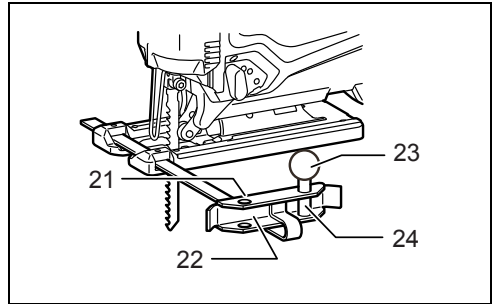
17

014247



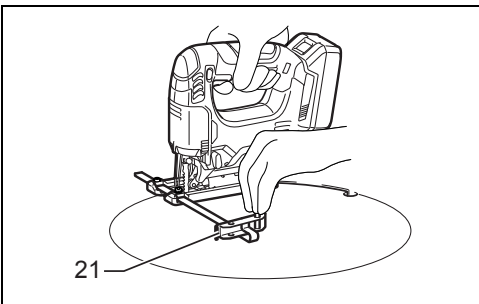
18

012329



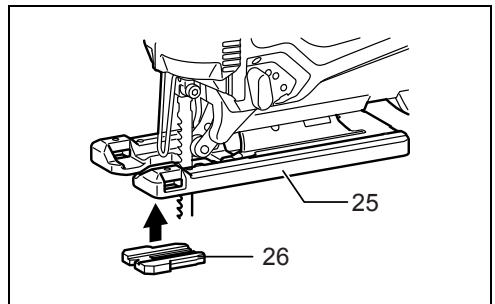
19

012330



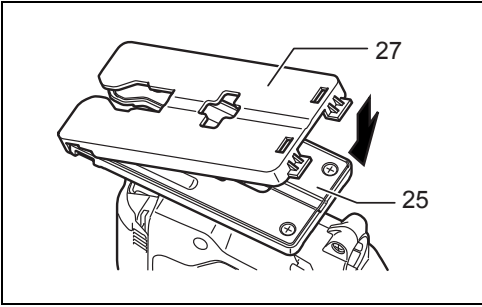
20

014248



21

012333



22

012334

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1. Red indicator	10. Blade	19. Hose
2. Button	11. Roller	20. Rip fence (Guide rule)
3. Battery cartridge	12. Hook	21. Fence guide
4. Cutting action changing lever	13. Dust cover	22. Rip fence
5. Lock-off button	14. Cutting line	23. Threaded knob
6. Switch trigger	15. Base	24. Pin
7. Blade holder	16. Edge	25. Aluminum base
8. Bolt	17. Graduation	26. Anti-splintering device
9. Hex wrench	18. Starting hole	27. Cover plate

SPECIFICATIONS

Model		JV143D	JV183D
Length of stroke		18 mm	18 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)		0 - 2,900	0 - 2,900
Blade type		B type	B type
Max. cutting capacities	Wood	65 mm	65 mm
	Mild steel	6 mm	6 mm
	Aluminum	10 mm	10 mm
Overall length		245 mm	248 mm
Net weight		1.9 kg	2.0 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003


Intended use

ENE019-1

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials. As a result of the extensive accessory and saw blade program, the tool can be used for many purposes and is very well suited for curved or circular cuts.

General Power Tool Safety Warnings

GEA010-1

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS JIG SAW SAFETY WARNINGS

GEB045-2

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding

the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

3. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
4. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC009-2

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.
- Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you pull the switch trigger, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Selecting the cutting action (Fig. 2)

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics.
		For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood.
		For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

006582

Switch action (Fig. 3)

⚠ CAUTION:

- Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not operating the tool, depress the lock-off button from A side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button from B side and pull the switch trigger.

Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, always press in the lock-off button from A side.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade (Fig. 4)

⚠ CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Always secure the blade firmly. Insufficient tightening of the blade may cause blade breakage or serious personal injury.
- Use only B type blades. Using blades other than B type blades causes insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury. (Fig. 5)

To install the blade, loosen the bolt counterclockwise on the blade holder with the hex wrench.

With the blade teeth facing forward, insert the blade into the blade holder as far as it will go. Make sure that the

back edge of the blade fits into the roller. Then tighten the bolt clockwise to secure the blade.

To remove the blade, follow the installation procedure in reverse.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage (Fig. 6)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

First, insert the hex wrench into the hole. Then push it into the hook until it locked.

Dust cover (Fig. 7)

⚠ CAUTION:

- Always wear safety goggles even when operating the tool with the dust cover lowered.

Lower the dust cover to prevent chips from flying.

However, when making bevel cuts, raise it all the way.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.
- Advance the tool very slowly when cutting curves or scrolling. Forcing the tool may cause a slanted cutting surface and blade breakage. (Fig. 8)

Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.

Bevel cutting (Fig. 9)

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base.
- Raise the dust cover all the way before making bevel cuts. (Fig. 10)

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the cross-shaped slot in the base. (Fig. 11)

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The edge of the motor housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt to secure the base.

Front flush cuts (Fig. 12)

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

A) Boring a starting hole (Fig. 13)

For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

B) Plunge cutting (Fig. 14)

You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.

- (1) Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface.
- (2) Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
- (3) As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
- (4) Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges (Fig. 15)

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Dust extraction (Fig. 16)

Clean cutting operations can be performed by connecting this tool to a Makita vacuum cleaner. Insert the hose of the vacuum cleaner into the hole at the rear of the tool. Lower the dust cover before operation.

NOTE:

- Dust extraction cannot be performed when making bevel cuts.

Rip fence (optional accessory)

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

1. Straight cuts (Fig. 17)

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts. (Fig. 18)

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

2. Circular cuts

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows. (Fig. 19)

Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin. (Fig. 20)

Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE:

- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Anti-splintering device (optional accessory) (Fig. 21)

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

⚠ CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Cover plate (Optional accessory) (Fig. 22)

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench
- Rip fence (guide rule) set
- Anti-splintering device
- Hose (For vacuum cleaner)
- Cover plate (For aluminum base type)
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

- Sound pressure level (L_{pA}): 82 dB (A)
- Sound power level (L_{WA}): 93 dB (A)
- Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

Vibration

ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting boards

Vibration emission ($a_{h,B}$): 7.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission ($a_{h,M}$): 4.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

ENH101-16

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Jig Saw

Model No./ Type: JV143D, JV183D

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Voyant rouge	10. Lame	20. Garde parallèle (règle de guidage)
2. Bouton	11. Rouleau	21. Guide de butée
3. Batterie	12. Crochet	22. Garde parallèle
4. Levier de changement d'action de coupe	13. Protection anti-poussière	23. Bouton fileté
5. Bouton de sécurité	14. Ligne de coupe	24. Broche
6. Gâchette	15. Embase	25. Embase en aluminium
7. Porte-lame	16. Bord	26. Protection anti-éclatement
8. Boulon	17. Graduation	27. Couverture
9. Clé hexagonale	18. Trou de départ	
	19. Tuyau	

SPECIFICATIONS

Modèle	JV143D	JV183D
Longueur de course	18 mm	18 mm
Passes par minute (min ⁻¹)	0 - 2 900	0 - 2 900
Type de lame	Type B	Type B
Capacités de coupe max.	Bois	65 mm
	Acier doux	6 mm
	Aluminium	10 mm
Longueur totale	245 mm	248 mm
Poids net	1,9 kg	2,0 kg
Tension nominale	14,4 V C.C.	18 V C.C.

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003


Utilisations

ENE019-1

Cet outil est conçu pour scier le bois, le plastique et les matériaux métalliques. Son système de lame et d'accessoires offre un grand nombre de possibilités et permet des coupes courbes ou circulaires.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

 **AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE SAUTEUSE SANS FIL

GEB045-2

1. Tenez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés. Il est possible que le contact de l'accessoire tranchant avec
- un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour immobiliser et soutenir la pièce sur une surface stable.** La pièce sera instable et vous risquerez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez avec une main ou l'appuyez simplement contre une partie du corps.
3. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes étanches. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.**
4. **Prenez garde aux clous pendant la coupe. Avant de commencer à scier, vérifiez la pièce pour en retirer tous les clous.**
5. **Ne coupez pas des pièces trop grandes.**
6. **Avant de commencer la coupe, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous la pièce pour que la lame ne heurte pas le plancher, l'établi, etc.**
7. **Tenez l'outil fermement.**
8. **Assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce à travailler avant de mettre le contact.**
9. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
10. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**

11. Avant de retirer la lame de la pièce, coupez toujours le contact et attendez l'arrêt complet de la lame.
 12. Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe ; elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.
 13. Ne faites pas fonctionner inutilement l'outil à vide.
 14. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter toute inhalation de poussière et tout contact avec la peau. Respectez les instructions de sécurité du fournisseur du matériel.
 15. Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
 9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
 10. Suivez les réglementations locales en ce qui concerne la collecte des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour garantir une durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Rechargez la batterie à une température ambiante de 10°C - 40°C. Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC009-2

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures, voire une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du capot, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de la batterie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement lorsqu'il et/ou la batterie se trouvent dans l'une des situations suivantes :

- En surcharge :
L'outil fonctionne de manière à créer un courant anormalement élevé.
Dans ce cas, relâchez la gâchette de l'outil et arrêtez l'application qui cause la surcharge de l'outil. Ensuite, appuyez à nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.
Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de presser à nouveau la gâchette.
- Faible tension de la batterie :
L'autonomie restante est trop basse et l'outil ne fonctionnera pas. Si vous pressez la gâchette, le moteur redémarre mais s'arrête peu après. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Sélection de l'action de coupe (Fig. 2)

Cet outil peut être utilisé avec une action de coupe orbitale ou droite (vers le haut ou le bas). L'action de coupe orbitale pousse la lame en avant sur le trait de coupe et augmente considérablement la vitesse de coupe.

Pour changer d'action de coupe, tournez simplement le levier de changement d'action de coupe sur la position souhaitée. Reportez-vous au tableau pour sélectionner l'action de coupe appropriée.

Position	Action de coupe	Applications
0	Ligne droite	Pour couper de l'acier doux, de l'acier inoxydable et du plastique.
		Pour couper proprement du bois et du contre-plaqué.
I	Petit orbite	Pour couper de l'acier doux, de l'aluminium et du bois dur.
II	Moyen orbite	Pour couper du bois et du contre-plaqué.
		Pour couper rapidement de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Grand orbite	Pour couper rapidement du bois et du contre-plaqué.

006582

Interrupteur (Fig. 3)

⚠ ATTENTION :

- Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.
- Après l'utilisation de l'outil, enfoncez le bouton de sécurité du côté A pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt.

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de sécurité.

Pour démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité du côté B puis appuyez sur la gâchette.

La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez

la gâchette. Après l'utilisation, appuyez toujours sur le bouton de sécurité du côté A.

MONTAGE

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Installation ou retrait de la lame de la scie (Fig. 4)

⚠ ATTENTION :

- Nettoyez toujours la lame et/ou le porte-lame de tous les copeaux ou corps étrangers qui y adhèrent. La négligence de ce nettoyage peut causer un serrage insuffisant de la lame, entraînant des blessures personnelles graves.
- Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe ; elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.
- Serrez toujours la lame fermement. Une lame mal serrée risque de se briser et d'entraîner une grave blessure.
- Utilisez uniquement des lames de type B. L'utilisation d'autres types de lames peut causer un serrage insuffisant de la lame, entraînant des blessures personnelles graves. (Fig. 5)

Pour installer la lame, desserrez le boulon sur le porte-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale.

Les dents de la lame dirigées vers l'avant, insérez la lame dans le porte-lame jusqu'au bout. Assurez-vous que le bord à l'arrière de la lame s'insère correctement dans le rouleau. Serrez ensuite le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre pour sécuriser la lame.

Pour retirer la lame, suivez la procédure d'installation en sens inverse.

REMARQUE :

- Lubrifiez le rouleau de temps à autre.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 6)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

D'abord, insérez la clé hexagonale dans l'orifice. Puis, clipsez-la sous le crochet.

Protection anti-poussière (Fig. 7)

⚠ ATTENTION :

- Même lorsque la protection anti-poussière est abaissée, portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'outil.

Abaissez la protection anti-poussière pour empêcher la projection de copeaux. Par contre, relevez-la complètement pour effectuer des coupes en biseau.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Maintenez toujours l'embase parfaitement en contact avec la pièce. Sinon, la lame risque de se briser et de causer une grave blessure.

- Faites avancer l'outil très lentement lors de la coupe de courbes ou de spirales. Le fait de forcer l'outil peut résulter en une surface de coupe oblique et entraîner le bris de la lame. (Fig. 8)

Mettez l'outil en marche sans que la lame n'entre en contact avec aucune surface, et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Posez ensuite l'embase à plat sur la pièce et faites avancer l'outil doucement le long de la ligne de coupe préalablement tracée.

Coupe en biseau (Fig. 9)

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'incliner l'embase.
- Relevez complètement la protection anti-poussière avant d'effectuer des coupes en biseau. (Fig. 10)

Avec l'embase inclinée, vous pouvez faire des coupes en biseau de n'importe quel angle, entre 0° et 45° (gauche ou droite).

Desserrez le boulon à l'arrière de l'embase avec la clé hexagonale. Déplacez l'embase afin de positionner le boulon au centre de l'emplacement en forme de croix sur l'embase. (Fig. 11)

Inclinez l'embase jusqu'à l'angle de coupe en biseau désiré. L'angle de coupe en biseau est indiqué par une graduation en degrés sur le bord du carter. Ensuite, serrez le boulon pour sécuriser l'embase.

Coupes à ras à l'avant (Fig. 12)

Desserrez le boulon situé à l'arrière de l'embase à l'aide de la clé hexagonale et faites coulisser entièrement l'embase vers l'arrière. Ensuite, serrez le boulon pour sécuriser l'embase.

Découpage

Le découpage peut s'effectuer par la méthode A ou B.

A) Perçage d'un trou de départ (Fig. 13)

Pour les échancrures internes sans coupe inclinée à partir d'un bord, réalisez un avant-trou de 12 mm ou plus de diamètre. Insérez la lame dans son orifice pour commencer la coupe.

B) Rainures (Fig. 14)

Si vous procédez soigneusement de la façon qui suit, il n'est pas nécessaire de percer un trou de départ ou d'effectuer une coupe d'introduction.

- (1) Inclinez l'outil vers le bord avant de l'embase, le bout de la lame se trouvant juste au-dessus de la surface de la pièce.
- (2) Appliquez une pression sur l'outil, de sorte que le bord avant de l'embase ne bouge pas lorsque vous mettez l'outil en marche, puis abaissez doucement l'arrière de l'outil.
- (3) À mesure que la lame pénètre dans la pièce, abaissez lentement l'embase de l'outil sur la surface de la pièce.
- (4) Complétez ensuite la coupe de façon normale.

Finition des bords (Fig. 15)

Pour égaliser les bords ou pour ajuster les dimensions, faites passer la lame légèrement le long des bords coupés.

Coupe du métal

Utilisez toujours un fluide de refroidissement (huile de coupe) adéquat lors de la coupe du métal. Autrement, cela usera considérablement la lame. Au lieu d'utiliser un fluide de refroidissement pour la face inférieure de la pièce, vous pouvez la recouvrir de graisse.

Extraction des poussières (Fig. 16)

Les opérations de coupe propre peuvent être effectuées en reliant l'outil à un aspirateur Makita. Insérez le tuyau de l'aspirateur dans l'orifice situé à l'arrière de l'outil. Abaissez la protection anti-poussière avant de travailler.

REMARQUE :

- L'extraction des poussières ne peut pas être effectuée lors de coupes en biseau.

Garde parallèle (accessoire en option)

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'installer ou de retirer des accessoires.

1. Coupes droites (Fig. 17)

Lorsque vous taillez des morceaux dont la largeur est de 160 mm ou moins, utilisez le garde parallèle pour assurer une coupe droite, rapide et propre. (Fig. 18) Pour l'installation, insérez le garde parallèle dans l'orifice rectangulaire sur le côté de l'embase en dirigeant le guide de butée vers le bas. Faites coulisser le garde parallèle jusqu'à la largeur de coupe souhaitée, puis serrez le boulon pour le sécuriser.

2. Coupes circulaires

Pour découper des cercles ou des arcs de 170 mm ou moins de rayon, installez le garde parallèle comme suit. (Fig. 19)

Insérez le garde parallèle dans l'orifice rectangulaire sur le côté de l'embase en dirigeant le guide de butée vers le haut. Insérez la broche du guide circulaire dans l'un des deux orifices du guide de butée. Vissez le bouton fileté sur la broche afin de la sécuriser. (Fig. 20)

Maintenant, faites coulisser le garde parallèle jusqu'au rayon de coupe souhaité, puis serrez le boulon pour le sécuriser. Déplacez ensuite l'embase complètement vers l'avant.

REMARQUE :

- Utilisez toujours les lames n° . B-17, B-18, B-26 ou B-27 pour couper des cercles ou des arcs.

Protection anti-éclatement (accessoire en option) (Fig. 21)

Pour des coupes sans éclatement, utilisez la protection anti-éclatement. Pour installer la protection anti-éclatement, déplacez l'embase de l'outil complètement vers l'avant et fixez-la à partir de l'arrière de l'embase de l'outil. Lorsque vous utilisez le couvercle, installez la protection anti-éclatement par-dessus le couvercle.

⚠ ATTENTION :

- La protection anti-éclatement ne peut pas être utilisée pour des coupes en biseau.

Couvercle (accessoire en option) (Fig. 22)

Utilisez le couvercle lorsque vous découpez du placage ou du plastique décoratif, etc. Il protège des dommages les surfaces sensibles ou délicates. Fixez-le à l'arrière de l'embase de l'outil.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Lames de scie sauteuse
- Clé hexagonale
- Jeu de gardes parallèle (règle de guidage)
- Protection anti-éclatement
- Tuyau (pour aspirateur)
- Couvercle (pour type d'embase en aluminium)
- Batterie et chargeur Makita d'origine

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

- Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 82 dB (A)
- Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 93 dB (A)
- Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

- Mode de fonctionnement : découpe de planches
- Émission de vibrations ($a_{h,B}$) : 7,0 m/s²
- Incertitude (K) : 1,5 m/s²

- Mode de fonctionnement : découpe de tôle
- Émission de vibrations ($a_{h,M}$) : 4,5 m/s²
- Incertitude (K) : 1,5 m/s²

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Pour les pays d'Europe uniquement

ENH101-16

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que la ou les machines Makita suivantes :

Nom de la machine :

Scie sauteuse sans fil

N° de modèle/Type : JV143D, JV183D

sont fabriquées en série et

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN60745

La documentation technique est disponible auprès de :

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|---|------------------|--|
| 1. Roter Bereich | 10. Sägeblatt | 20. Parallelenschlag (Führungslinieal) |
| 2. Taste | 11. Rolle | 21. Gehrungsanschlag |
| 3. Akkublock | 12. Haken | 22. Parallelenschlag |
| 4. Hebel zum Wechseln der Sägebetriebsart | 13. Staubfänger | 23. Gewindeknopf |
| 5. Entsperrungstaste | 14. Schnittlinie | 24. Stift |
| 6. Ein/Aus-Schalter | 15. Gleitschuh | 25. Aluminiumgleitschuh |
| 7. Sägeblatthalter | 16. Kante | 26. Splitterschutz |
| 8. Schraube | 17. Einteilungen | 27. Abdeckungsplatte |
| 9. Sechskantschlüssel | 18. Anfangsloch | |
| | 19. Schlauch | |

SPEZIFIKATIONEN

Modell		JV143D	JV183D
Hubhöhe		18 mm	18 mm
Schläge pro Minute (min ⁻¹)		0 - 2.900	0 - 2.900
Sägeblatttyp		B-Typ	B-Typ
Max. Schneidleistungen	Holz	65 mm	65 mm
	Weichstahl	6 mm	6 mm
	Aluminium	10 mm	10 mm
Gesamtlänge		245 mm	248 mm
Nettogewicht		1,9 kg	2,0 kg
Nennspannung		14,4 V Gleichspannung	18 V Gleichspannung

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck

ENE019-1

Das Werkzeug wurde für das Sägen von Holz, Kunststoff und Metallmaterial entwickelt. Als Ergebnis des umfangreichen Zubehör- und Sägeblattprogramms ist das Werkzeug vielseitig verwendbar und gut geeignet für kurvige und kreisförmige Schnitte.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA010-1

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-STICHSÄGE

GEB045-2

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Kabel berühren kann. Bei Kontakt des Werkzeugs mit einem stromführenden Kabel könnten
2. die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom gesetzt werden und der Bediener könnte dadurch einen Stromschlag erleiden.
3. **Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Schraubzwingen oder anderen geeigneten Befestigungsmitteln auf einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück von Hand halten oder gegen Ihren Körper pressen, kann dies zu Instabilität und Kontrollverlust führen.
4. **Verwenden Sie immer eine Sicherheitsbrille oder Arbeitsschutzbrille.** Gewöhnliche Brillen und Sonnenbrillen sind KEINE Sicherheitsbrillen oder Arbeitsschutzbrillen.
5. **Vermeiden Sie es, in Nägel zu schneiden.** Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel und entfernen Sie diese vor der eigentlichen Arbeit.
6. **Sägen Sie keine zu großen Werkstücke.**
7. **Achten Sie auf genügend Abstand unter dem Werkstück, damit das Blatt nicht auf den Boden, die Werkbank usw. schlägt.**
8. **Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.**
9. **Achten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.**
10. **Halten Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen fern.**
11. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Das Werkzeug darf nur dann in Betrieb sein, wenn es von Hand festgehalten wird.**

11. Schalten Sie das Werkzeug immer aus und warten Sie auf den völligen Stillstand des Sägeblatts, bevor Sie dieses aus dem Werkstück herausziehen.
12. Berühren Sie kurz nach dem Betrieb weder das Sägeblatt noch das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.
13. Lassen Sie das Gerät nicht unnötig ohne Last laufen.
14. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die möglicherweise giftig sind. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub und den Hautkontakt mit diesen Materialien. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Sicherheitsdatenblätter der Materialhersteller.
15. Verwenden Sie bei der Arbeit stets eine für das Material geeignete Staubmaske bzw. ein Atemgerät.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE aus Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC009-2

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie die Gefahr von Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in die Augen geraten ist, waschen Sie die Augen mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Anderenfalls kann es zum Verlust der Sehfähigkeit kommen.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitenden Materialien in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf keiner Feuchtigkeit und keinem Regen ausgesetzt werden.
 Ein Kurzschluss des Akkus kann zu elektrischen Strömen hoher Stärke, Überhitzung,

- Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50°C oder höher erreichen kann.
 7. Auch schwer beschädigte oder völlig unbrauchbar gewordene Akkublocke dürfen nicht verbrannt werden. Ein Akkublock kann in den Flammen explodieren.
 8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
 9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
 10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Beenden Sie stets den Betrieb des Geräts und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Leistung bemerken.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Der Akkublock muss bei einer Zimmertemperatur zwischen 10°C und 40°C aufgeladen werden. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock vom Werkzeug ab, bevor Sie Einstellungen oder Funktionsprüfungen am Werkzeug vornehmen.

Einsetzen und Abnehmen des Akkublocks (Abb. 1)

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste

sehen können, ist der Batterieadapter nicht ganz eingearstet.

⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig ange setzt.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- Überlastet:
Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer abnormal hohen Stromaufnahme führt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.
Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.
- Spannung des Akkus zu niedrig:
Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig, und das Werkzeug startet nicht. Bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters läuft der Motor an, stoppt jedoch sogleich wieder. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab und laden Sie den Akku wieder auf.

Auswählen der Sägebetriebsart (Abb. 2)

Dieses Werkzeug kann mit und ohne Pendelhub (nur Auf- und Abbewegung) betrieben werden. Der Pendelhub-Sägebetrieb schiebt das Sägeblatt beim Sägehub nach vorn und erhöht so deutlich die Schnittgeschwindigkeit. Um die Sägebetriebsart umzustellen, drehen Sie den Hebel zum Wechseln der Sägebetriebsart einfach auf die Position der gewünschten Sägebetriebsart. Siehe die Tabelle zur Auswahl der richtigen Sägebetriebsart.

Position	Sägebetriebsart	Anwendungen
0	Schnittbetriebsart kein Pendelhub	Für Schnitte in Schmiedestahl, Edelstahl und Plastik. Für saubere Schnitte in Holz und Sperrholz.
I	Schnittbetriebsart kleiner Pendelhub	Für Schnitte in Aluminium, Schmiedestahl und Hartholz.
II	Schnittbetriebsart mittlerer Pendelhub	Für Schnitte in Holz und Sperrholz. Für schnelle Schnitte in Aluminium und Schmiedestahl.
III	Schnittbetriebsart großer Pendelhub	Für schnelle Schnitte in Holz und Sperrholz.

006582

Bedienen des Ein/Aus-Schalters (Abb. 3)

⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.
- Wenn das Werkzeug nicht betrieben wird, drücken Sie die Entsperrungstaste von der Seite A nach unten, um den Ein/Aus-Schalter in der Position OFF (AUS) zu verriegeln.

Damit die Ein/Aus-Schalter nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie Entsperrungstaste von der Seite B nach unten und betätigen den Ein/Aus-Schalter.

Die Geschwindigkeit des Werkzeugs wird durch größeren Druck auf den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los. Drücken Sie die Entsperrungstaste nach dem Gebrauch stets von der Seite A herunter.

MONTAGE

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Sägeblatts (Abb. 4)

⚠️ ACHTUNG:

- Entfernen Sie stets alle Splitter und sonstiges Fremdmaterial vom Sägeblatt und dem Blatthalter. Tun Sie dies nicht, kann sich das Sägeblatt lösen, was zu schweren Personenschäden führen kann.
- Berühren Sie kurz nach dem Betrieb weder das Sägeblatt noch das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.
- Spannen Sie das Sägeblatt immer fest ein. Andernfalls kann das Sägeblatt brechen, was zu schweren Personenschäden führen kann.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter vom Typ B. Bei Verwendung anderer Sägeblätter als vom Typ B, wird das Sägeblatt unzureichend festgezogen, was zu schweren Personenschäden führen kann. **(Abb. 5)**
- Zum Montieren des Sägeblatts lösen Sie zunächst die Schraube, mit der der Sägeblatthalter befestigt ist, mit dem Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn. Führen Sie das Sägeblatt mit nach vorn ausgerichteten Zähnen bis zum Anschlag in den Sägeblatthalter ein. Die hintere Kante des Sägeblatts muss in die Rolle passen. Ziehen Sie dann die Schraube zur Sicherung des Sägeblatts im Uhrzeigersinn an. Zum Demontieren des Sägeblatts müssen Sie die Einbauprozedur in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

HINWEIS:

- Schmier Sie die Rolle gelegentlich.

Aufbewahrung des Sechskantschlüssels (Abb. 6)

Wenn Sie den Sechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht. Setzen Sie zuerst den Sechskantschlüssel in das Loch ein. Drücken Sie den Schlüssel dann in den Haken, bis dieser einrastet.

Staubfänger (Abb. 7)

⚠ ACHTUNG:

- Tragen Sie während der Bedienung des Werkzeugs stets eine Schutzbrille, auch bei herabgelassenem Staubfänger.

Lassen Sie den Staubfänger herab, um umherfliegende Späne zu vermeiden. Für Gehrungsschnitte heben Sie ihn jedoch ganz an.

BETRIEB

⚠ ACHTUNG:

- Halten Sie den Gleitschuh stets bündig mit dem Werkstück. Tun Sie dies nicht, kann das Sägeblatt brechen, was zu schweren Personenschäden führen kann.
- Schieben Sie das Werkzeug bei Kurvschnitten und beim Rollen sehr langsam vor. Druck auf das Werkzeug kann zu einer schiefen Schnittfläche und zu Sägeblattbrüchen führen. **(Abb. 8)**

Schalten Sie das Werkzeug ein, ohne dass das Sägeblatt Kontakt hat, und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht. Setzen Sie dann den Gleitschuh flach auf das Werkstück und bewegen Sie das Werkzeug langsam entlang der markierten Schnittlinie nach vorn.

Gehrungsschnitt (Abb. 9)

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie immer das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie den Gleitschuh neigen.
- Heben Sie den Staubfänger vor Gehrungsschnitten ganz an. **(Abb. 10)**

Mit geneigtem Gleitschuh können Sie Gehrungsschnitte mit einem Winkel von 0° bis 45° (links und rechts) ausführen.

Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Gleitschuhs mit dem Sechskantschlüssel. Verschieben Sie den Gleitschuh so, dass die Schraube in der Mitte des kreuzförmigen Schlitzes im Gleitschuh liegt. **(Abb. 11)** Drehen Sie den Gleitschuh bis zum gewünschten Winkel. Die Kante des Motorgehäuses zeigt den Gehrungswinkel in Einteilungen an. Ziehen Sie dann die Schraube zur Sicherung des Gleitschuhs an.

Frontbündige Schnitte (Abb. 12)

Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Gleitschuhs mit dem Sechskantschlüssel, und schieben Sie den Gleitschuh ganz zurück. Ziehen Sie dann die Schraube zur Sicherung des Gleitschuhs an.

Ausschnitte

Ausschnitte können entweder mit Methode A oder B hergestellt werden.

A) Bohren eines Anfangslochs (Abb. 13)

Für Innenschnitte ohne Führungsschnitt von einer Kante aus bohren Sie ein Anfangsloch mit einem Durchmesser von 12 mm oder mehr. Führen Sie das Sägeblatt in dieses Loch ein, und sägen Sie.

B) Tauchschnitt (Abb. 14)

Ein Anfangsloch oder ein Führungsschnitt ist nicht nötig, wenn Sie vorsichtig wie folgt vorgehen.

- (1) Kippen Sie das Werkzeug auf die vordere Kante des Gleitschuhs, mit der Sägeblattspitze genau über der Oberfläche des Werkstücks.
- (2) Üben Sie Druck auf das Werkzeug aus, so dass die vordere Kante des Gleitschuhs sich nicht bewegt, während Sie das Werkzeug einschalten und die hintere Kante des Gleitschuhs sanft absenken.
- (3) Während das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, senken Sie den Gleitschuh des Werkzeugs langsam auf die Oberfläche des Werkstücks.
- (4) Beenden Sie den Schnitt wie gewohnt.

Kantenbearbeitung (Abb. 15)

Zum Abkanten oder um Abmessungen anzupassen führen Sie das Sägeblatt leicht entlang der Schnittkanten.

Metallschnitte

Verwenden Sie beim Schneiden von Metall ein geeignetes Kühlmittel (Schneideöl). Zuwiderhandlungen können zu enormer Blattabnutzung führen. Die Unterseite des Werkstücks kann gefettet werden, anstelle der Verwendung eines Kühlmittels.

Staubabsaugung (Abb. 16)

Wenn Sie ein Makita-Absauggerät an das Werkzeug anschließen, können Sie gleichzeitig sägen und saugen. Führen Sie den Schlauch des Absauggerätes in das Loch hinten am Werkzeug ein. Lassen Sie vor dem Betrieb den Staubfänger herab.

HINWEIS:

- Die Staubabsaugung kann für Gehrungsschnitte nicht verwendet werden.

Parallelenschlag (Sonderzubehör)

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und entnehmen Sie den Akkublock, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder entfernen.

1. Gerade Schnitte (Abb. 17)

Der praktische Parallelenschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte bei wiederholten Schnittbreiten unter 160 mm. (Abb. 18) Setzen Sie den Parallelenschlag in das rechteckige Loch auf der Seite des Gleitschuhs ein, mit dem Gehrungsanschlag nach unten. Verschieben Sie den Parallelenschlag auf die gewünschte Schnittbreite, und ziehen Sie die Schraube an, um ihn zu sichern.

2. Kreisschnitte

Zum Schneiden von Kreisen oder Bögen mit 170 mm Radius oder weniger bringen Sie den Parallelenschlag wie folgt an. (Abb. 19)

Setzen Sie den Parallelenschlag in das rechteckige Loch auf der Seite des Gleitschuhs ein, mit dem Gehrungsanschlag nach oben. Führen Sie den Kreisführungsstift in eines der beiden Löcher im Parallelenschlag ein. Schrauben Sie dann zu dessen Sicherung den Gewindeknopf auf den Stift auf. (Abb. 20)

Verschieben Sie den Parallelenschlag auf den gewünschten Schnittradius, und ziehen Sie die Schraube an, um ihn zu sichern. Schieben Sie dann den Gleitschuh ganz nach vorn.

HINWEIS:

- Verwenden Sie immer die Sägeblätter Nr. B-17, B-18, B-26 oder B-27 zum Schneiden von Kreisen oder Bögen.

Splitterschutz (Sonderzubehör) (Abb. 21)

Für splitterfreie Schnitte kann der Splitterschutz verwendet werden. Zur Montage des Splitterschutzes schieben Sie den Gleitschuh ganz nach vorn und bringen den Schutz von hinten am Gleitschuh an. Wenn Sie die Abdeckungsplatte verwenden, bringen Sie den Splitterschutz an der Abdeckungsplatte an.

ACHTUNG:

- Der Splitterschutz kann für Gehrungsschnitte nicht verwendet werden.

Abdeckungsplatte (Sonderzubehör) (Abb. 22)

Verwenden Sie die Abdeckungsplatte beim Schneiden dekorativer Furniere, Plastik usw. Er schützt empfindliche Oberflächen vor Beschädigungen. Bringen Sie ihn auf der Rückseite des Werkzeuggleitschuhs an.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder Ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

SONDERZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Stichsägeblätter
- Sechskantschlüssel
- Parallelenschlag (Führungslinial) Satz
- Splitterschutz
- Schlauch (für Absauggerät)
- Abdeckungsplatte (Für Modelle mit Aluminiumgleitschuh)
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Schallpegel

ENG905-1

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 82 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 93 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Karton

Schwingungsbelastung ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Abweichung (K): 1,5 m/s²

Arbeitsmodus: Schneiden von Blech

Schwingungsbelastung ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²

Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genannten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile

des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder ENH101-16
EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Maschine(n) der Marke Makita:

Bezeichnung der Maschine(n):
Akku-Stichsäge

Nummer/Typ des Modells: JV143D, JV183D
in Serienfertigung hergestellt wird/werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:

2006/42/EG

Außerdem werden die Maschinen gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:
EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

1. Indicatore rosso	10. Lama	19. Tubo
2. Pulsante	11. Rullo	20. Guida pezzo (regolo guida)
3. Batteria	12. Gancio	21. Guida riparo
4. Leva di cambio modo di taglio	13. Coperchio antipolvere	22. Guida pezzo
5. Sicura di accensione	14. Linea di taglio	23. Pomello filettato
6. Interruttore di accensione	15. Base	24. Perno
7. Supporto della lama	16. Bordo	25. Base di alluminio
8. Bullone	17. Gradi	26. Dispositivo antiscagliamentamento
9. Chiave esagonale	18. Foro iniziale	27. Piastra di protezione

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	JV143D	JV183D
Lunghezza corsa	18 mm	18 mm
Corse al minuto (min ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Tipo di lama	Tipo B	Tipo B
Capacità massima di taglio	Legno	65 mm
	Acciaio dolce	6 mm
	Alluminio	10 mm
Lunghezza complessiva	245 mm	248 mm
Peso netto	1,9 kg	2,0 kg
Tensione nominale	14,4 V CC	18 V CC

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE019-1

Questo utensile è progettato per segare legno, plastica e materiali metallici. Grazie alla vasta gamma di accessori e lame, l'utensile può essere utilizzato per molti scopi ed è particolarmente adatto per praticare tagli curvi o circolari.

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

⚠ AVVERTENZA Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA DA TRAFORO A BATTERIA

GEB045-2

- Se vengono eseguite operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti, impugnare l'utensile con i punti di presa isolati. Se l'accessorio da taglio entra a contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scosse elettriche all'operatore.
- Fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una superficie stabile utilizzando morsetti o metodi analoghi. Sorreggere il pezzo con le mani o contro il proprio corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.
- Utilizzare sempre occhiali di protezione o di sicurezza. I comuni occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.
- Evitare di tagliare chiodi. Controllare che il pezzo in lavorazione non contenga chiodi e rimuoverli prima di azionare l'attrezzo.
- Non tagliare pezzi in lavorazione sovradimensionati.
- Prima di azionare l'utensile, controllare che davanti al pezzo in lavorazione sia disponibile spazio a sufficienza per evitare di colpire con la lama il pavimento, il banco di lavoro e così via.
- Tenere l'utensile in modo saldo.
- Verificare che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione prima che l'interruttore sia acceso.
- Mantenere le mani lontano dalle parti in movimento.
- Non lasciare l'utensile acceso. Azionare l'utensile solo dopo averlo impugnato.
- Prima di rimuovere la lama, spegnere l'utensile ed aspettare che la lama si fermi completamente.
- Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver utilizzato l'utensile in quanto possono raggiungere temperature elevate e provocare ustioni.
- Non azionare inutilmente l'utensile a vuoto.

14. Alcuni materiali contengono prodotti chimici che possono essere tossici. Prendere le adeguate precauzioni per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Attenersi alle istruzioni per la sicurezza del fornitore dei materiali.
15. Usare sempre una maschera antipolvere e/o il respiratore appropriati al materiale e all'applicazione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA:

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono provocare gravi danni alla persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC009-2

PER LA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatterie, (2) batteria e (3) prodotto alimentato a batteria.
2. Non smontare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento diventa eccessivamente breve, interrompere immediatamente l'uso dell'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
4. In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e consultare immediatamente un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla vista.
5. Non cortocircuitare la batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con materiali conduttori.
 - (2) Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un elevato flusso di corrente con conseguenti surriscaldamenti, possibili ustioni e persino guasti.
6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50°C.
7. Non smaltire la batteria nel fuoco, anche se gravemente danneggiata o del tutto esausta. Se esposta al fuoco, la batteria può esplodere.
8. Non far cadere o colpire la batteria.
9. Non utilizzare batterie danneggiate.
10. Osservare le normative locali sullo smaltimento delle batterie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per prolungare la durata della batteria

1. Caricare la batteria prima che sia completamente scarica.
Interrompere il lavoro e caricare la batteria se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare una batteria completamente carica. Una ricarica eccessiva riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra 10°C e 40°C. Attendere il raffreddamento della batteria prima di caricarla.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Inserimento o rimozione della batteria (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE:

- Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- **Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa.** In caso contrario, l'utensile e la batteria potrebbero scivolare dalle mani, con conseguenti danni all'utensile, alla batteria e alla persona.

Per rimuovere la batteria, è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita.

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata della batteria.

L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso e/o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

- **Sovraccarico:**

La modalità d'uso dell'utensile provoca un assorbimento anomalo di corrente. In questa situazione, rilasciare l'interruttore di accensione dell'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico dell'utensile stesso. Azionare di nuovo l'interruttore di accensione per riavviare l'utensile. Se l'utensile non si avvia, si è verificato un surriscaldamento della batteria. In questo caso, attendere che la batteria si raffreddi prima di azionare nuovamente l'interruttore di accensione.

- **Bassa tensione della batteria:**

La capacità residua della batteria è troppo bassa e non consente di utilizzare l'utensile. Se si tira l'interruttore di accensione, il motore si avvia di nuovo ma si ferma subito. In questo caso, rimuovere e ricaricare la batteria.

Selezione del modo di taglio (Fig. 2)

Questo utensile può essere fatto funzionare nel modo di taglio orbitale o in linea retta (su e giù). Il modo di taglio orbitale spinge la lama in avanti nella corsa di taglio e aumenta grandemente la velocità di taglio.

Per cambiare il modo di taglio, girare semplicemente la leva di cambio modo di taglio sulla posizione di taglio desiderata. Per selezionare il modo di taglio appropriato, fare riferimento alla seguente tabella.

Posizione	Modo di taglio	Applicazioni
0	Linea retta	Per tagliare l'acciaio dolce, l'acciaio inossidabile e la plastica. Per il taglio pulito del legno e del compensato.
I	Orbita piccola	Per tagliare l'acciaio dolce, l'alluminio e il legno duro.
II	Orbita media	Per tagliare il legno e il compensato. Per tagliare velocemente l'alluminio e l'acciaio dolce.
III	Orbita grande	Per tagliare velocemente il legno e il compensato.

006582

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 3)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore di accensione funziona correttamente e ritorna alla posizione "OFF" una volta rilasciato.
- Se non si utilizza l'utensile, premere la sicura di accensione dal lato A per bloccare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF.

La sicura di accensione consente di evitare di azionare involontariamente l'interruttore di accensione.

Per accendere l'utensile, premere la sicura di accensione dal lato B e azionare l'interruttore di accensione.

Per aumentare la velocità dell'utensile, aumentare la pressione sull'interruttore di accensione. Rilasciare l'interruttore di accensione per spegnerlo. Dopo l'uso, premere sempre la sicura di accensione dal lato A.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della lama

(Fig. 4)

⚠ ATTENZIONE:

- Rimuovere sempre tutte le schegge o le sostanze estranee che si attaccano alla lama e/o al supporto della lama. La mancata osservanza di questa operazione può far sì che il fissaggio della lama risulti insufficiente, provocando lesioni personali gravi.
- Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver utilizzato l'utensile in quanto possono raggiungere temperature elevate e provocare ustioni.
- Fissare sempre la lama in modo saldo. Un serraggio insufficiente della lama può provocarne la rottura o causare gravi infortuni.
- Usare solo lame di tipo B. L'utilizzo di lame diverse dal tipo B causano un serraggio insufficiente della lama, con conseguenti lesioni personali gravi. **(Fig. 5)**

Per installare la lama, allentare il bullone in senso antiorario sul supporto della lama con la chiave esagonale.

Con i denti della lama rivolti in avanti, inserire a fondo la lama nel supporto della lama. Assicurarsi che il bordo posteriore della lama si inserisca nel rullo. Ora, stringere il bullone in senso orario per fissare la lama.

Per rimuovere la lama, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso.

NOTA:

- Lubrificare il rullo di tanto in tanto.

Conservazione della chiave esagonale

(Fig. 6)

Per evitare di perdere la chiave esagonale quando non è in uso, conservarla nella posizione illustrata nella figura.

Inserire la chiave esagonale nel foro, quindi spingerla nel gancio finché non risulta bloccata.

Coperchio antipolvere (Fig. 7)

⚠ ATTENZIONE:

- Indossare sempre gli occhiali di protezione, anche quando si utilizza l'utensile con il coperchio antipolvere abbassato.

Per evitare la proiezione di schegge, abbassare il coperchio antipolvere. Al contrario, sollevarlo completamente quando si praticano tagli inclinati.

USO

⚠ ATTENZIONE:

- Tenere sempre la base allineata al pezzo in lavorazione. La mancata osservanza di questa istruzione può provocare la rottura della lama e gravi infortuni.
- Far avanzare lentamente l'utensile durante il taglio di curve o lo scorrimento. Se l'utensile viene forzato, si

potrebbe piegare la superficie di taglio e rompere la lama. (Fig. 8)

Accendere l'utensile senza che la lama entri in contatto con il pezzo e attendere che la lama stessa raggiunga la massima velocità. Appoggiare quindi la base sul pezzo in lavorazione e spostare delicatamente l'utensile lungo la linea di taglio contrassegnata in precedenza.

Tagli inclinati (Fig. 9)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di inclinare la base, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.
- Prima di praticare tagli inclinati, sollevare completamente il coperchio antipolvere. (Fig. 10)

Con la base inclinata, è possibile praticare tagli inclinati a qualsiasi angolazione compresa tra 0° e 45° (a sinistra o a destra).

Allentare il bullone sulla parte posteriore della base con la chiave esagonale. Spostare la base in modo che il bullone sia posizionato al centro della scanalatura a croce nella base. (Fig. 11)

Inclinare la base fino a ottenere l'angolo di inclinazione desiderato. Il bordo dell'alloggiamento del motore indica l'angolo di inclinazione per gradi. Serrare il bullone per fissare la base.

Tagli frontali della stessa altezza (Fig. 12)

Allentare il bullone sulla parte posteriore della base con la chiave esagonale e far scorrere completamente indietro la base. Serrare il bullone per fissare la base.

Intagli

Gli intagli possono essere eseguiti con i due metodi A o B.

A) Alesatura di un foro iniziale (Fig. 13)

Per gli intagli interni senza un taglio di ingresso da un bordo, effettuare preventivamente un foro iniziale con diametro di almeno 12 mm. Inserire la lama in questo foro per iniziare il taglio.

B) Taglio a tuffo (Fig. 14)

Non è necessario alesare un foro iniziale o praticare un taglio di ingresso se si segue con attenzione la seguente procedura.

- (1) Inclinare in su l'utensile sul bordo anteriore della base con la punta della lama posizionata appena sopra la superficie del pezzo in lavorazione.
- (2) Esercitare una pressione sull'utensile in modo che il bordo anteriore della base non si sposti quando lo si accende, quindi abbassare lentamente l'estremità posteriore dell'utensile.
- (3) Quando la lama fora il pezzo, abbassare lentamente la base dell'utensile nella superficie del pezzo in lavorazione.
- (4) Completare il taglio nel modo normale.

Bordi di finitura (Fig. 15)

Per rifinire i bordi o effettuare regolazioni dimensionali, passare leggermente la lama lungo i bordi di taglio.

Taglio di metalli

Quando si taglia materiale metallico, utilizzare sempre un refrigerante adatto (olio di taglio). Diversamente, si potrebbe verificare una notevole usura della lama. Invece

di usare un refrigerante, il lato inferiore del pezzo in lavorazione può essere ingrassato.

Rimozione della polvere (Fig. 16)

Per eseguire lavorazioni di taglio pulite, è consigliabile fissare all'utensile un aspirapolvere Makita. Inserire il tubo dell'aspirapolvere nel foro presente sulla parte posteriore dell'utensile. Abbassare il coperchio antipolvere prima dell'utilizzo.

NOTA:

- La rimozione della polvere non può essere effettuata quando si praticano tagli inclinati.

Guida pezzo (accessorio opzionale)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di installare o rimuovere gli accessori, verificare che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

1. Tagli diritti (Fig. 17)

Se si devono fare ripetutamente dei tagli di 160 mm o meno di larghezza, l'uso della guida pezzo assicura dei tagli diritti, veloci e puliti. (Fig. 18)

Per installarla, inserire la guida pezzo nel foro rettangolare sul lato della base con la guida riparo rivolta in giù. Far scorrere la guida pezzo sulla posizione della larghezza di taglio desiderata, quindi stringere il bullone per fissarla.

2. Tagli circolari

Per tagliare cerchi o archi con un raggio di 170 mm o meno, installare la guida pezzo come segue.

(Fig. 19)

Inserire la guida pezzo nel foro rettangolare sul lato della base con la guida riparo rivolta in su. Inserire il perno della guida circolare in uno dei due fori della guida riparo. Avvitare il pomello filettato nel perno per fissarlo. (Fig. 20)

Far scorrere ora la guida pezzo sul raggio di taglio desiderato, quindi stringere il bullone per fissarla in posizione. Spostare poi completamente in avanti la base dell'utensile.

NOTA:

- Per tagliare i cerchi e gli archi, usare sempre le lame n. B-17, B-18, B-26 o B-27.

Dispositivo antisceggiamento (accessorio opzionale) (Fig. 21)

Per ottenere tagli privi di scegge, è possibile usare il dispositivo antisceggiamento. Per installare il dispositivo antisceggiamento, spostare completamente in avanti la base dell'utensile e installare il dispositivo dalla parte posteriore della base dell'utensile. Quando si utilizza la piastra di protezione, installare il dispositivo antisceggiamento sulla piastra di protezione.

⚠ ATTENZIONE:

- Il dispositivo antisceggiamento non può essere usato quando si praticano tagli inclinati.

Piastra di protezione (accessorio opzionale) (Fig. 22)

Utilizzare la piastra di protezione per tagliare impiallacciate decorative, materiali in plastica, ecc. In questo modo, si proteggono dal danneggiamento le superfici più sensibili o delicate. Fissare la piastra di protezione sulla parte posteriore della base dell'utensile.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.
- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione e regolazione deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Lame sega da traforo
- Chiave esagonale
- Gruppo guida pezzo (regolo guida)
- Dispositivo antischeggiamento
- Tubo (per l'aspirapolvere)
- Piastra di protezione (per tipo di base di alluminio)
- Batteria e caricabatteria originali Makita

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato A è determinato in conformità alla norma EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 82 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 93 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Indossare una protezione acustica.

Vibrazioni

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità alla norma EN60745:

Modalità operativa: piani di taglio

Emissione di vibrazioni ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Variazione (K): 1,5 m/s²

Modalità operativa: taglio di lamine di metallo

Emissione di vibrazioni ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²

Variazione (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Solo per i paesi europei

ENH101-16

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che gli utensili Makita indicati di seguito:

Denominazione dell'utensile:

Sega da traforo a batteria

N. modello/Tipo: JV143D, JV183D

appartengono a una produzione in serie e sono

conformi alle seguenti direttive europee:

2006/42/EC

Sono inoltre prodotti in conformità agli standard o ai documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

La documentazione tecnica viene conservata da:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato

Direttore

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Rode deel	10. Zaagblad	19. Slang
2. Knop	11. Rol	20. Breedtegeleider (liniaal)
3. Accu	12. Haak	21. Geleider
4. Zaagmethode-keuzehendel	13. Stofscherm	22. Breedtegeleider
5. Uit-vergrendelknop	14. Zaaglijn	23. Knop met schroefdraad
6. Aan-uitschakelaar	15. Zool	24. Pen
7. Zaagbladhouder	16. Rand	25. Aluminiumzool
8. Bout	17. Schaalverdeling	26. Antisplinterhulpstuk
9. Inbussleutel	18. Begingat	27. Dekplaat

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	JV143D	JV183D
Slaglengte	18 mm	18 mm
Aantal zaagbewegingen per minuut (min ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Type zaagblad	Type B	Type B
Max. zaagdikte	Hout	65 mm
	Zacht staal	6 mm
	Aluminium	10 mm
Totale lengte	245 mm	248 mm
Nettogewicht	1,9 kg	2,0 kg
Nominale spanning	14,4 V gelijkstroom	18 volt gelijkstroom

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003


Gebruiksdoelstellingen

ENE019-1

Dit gereedschap is bedoeld voor het zagen van hout, kunststof en metaal. Door het uitgebreide assortiment accessoires en zaagbladen, kan het gereedschap worden gebruikt voor vele doeleinden en is het zeer geschikt voor gebogen of cirkelvormige zaagsneden.

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA010-1

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCUDECOUPEERZAAG

GEB045-2

1. Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire met verborgen bedrading in aanraking kan komen.
2. Wanneer het accessoire in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
3. **Gebruik klemmen of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiele ondergrond te bevestigen en ondersteunen.** Als u het werkstuk in uw hand of tegen uw lichaam geklemd houdt, is het onvoldoende stabiel en kunt u de controle erover verliezen.
4. **Gebruik altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril. Een gewone bril of een zonnebril is GEEN veiligheidsbril.**
5. **Voorkom dat u in spijkers zaagt. Inspecteer het werkstuk op spijkers en verwijder deze alvorens erin te zagen.**
6. **Zaag geen te grote werkstukken.**
7. **Controleer op voldoende vrije speling rondom het werkstuk alvorens te zagen, zodat het blad de vloer, werkbank, enz., niet raakt.**
8. **Houd het gereedschap stevig vast.**
9. **Zorg ervoor dat het blad het werkstuk niet raakt voordat u het gereedschap hebt ingeschakeld.**
10. **Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.**
11. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld liggen. Bedien het gereedschap alleen wanneer u het vasthoudt.**

11. Schakel het gereedschap uit en wacht altijd tot het blad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het blad uit het werkstuk verwijdert.
12. Raak het zaagblad en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
13. Laat het gereedschap niet onnodig onbelast draaien.
14. Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Neem voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.
15. Gebruik altijd het juiste stofmasker/ademhalingsapparaat voor het materiaal en de toepassing waarmee u werkt.
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **Houd u aan de plaatselijke regelgeving aangaande het weggoien van de accu.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ENC009-2

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopdrachten op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
5. **Sluit de accu niet kort:**
 - (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
 - (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
 - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.**
6. **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

⚠ LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klinkgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ LET OP:

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap en/of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevinden:

- Overbelasting:
Het gereedschap wordt gebruikt op een manier die ertoe leidt dat een abnormaal hoge stroomsterkte uit de accu wordt getrokken.
Laat in die situatie de aan-uitschakelaar van het gereedschap los en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Knijp daarna opnieuw de aan-uitschakelaar in om het gereedschap weer in te schakelen.
Als het gereedschap niet wordt ingeschakeld, is de accu oververhit. In die situatie laat u de accu eerst afkoelen voordat u opnieuw de aan-uitschakelaar inknijpt.
- Lage accuspanning:
De resterende acculading is te laag en het gereedschap wordt niet ingeschakeld. Als u de aan-uitschakelaar inknijpt, draait de motor weer, maar stopt spoedig. Verwijder in die situatie de accu en laad hem op.

De zaagmethode kiezen (zie afb. 2)

Dit gereedschap kan worden ingesteld op een rechte (open neergaande) of pendelende zaagmethode. Bij de pendelende zaagmethode wordt het zaagblad naar voren geduwd tijdens de zaagslag waardoor de zaagsnelheid sterk toeneemt.

Om de zaagmethode te veranderen, draait u de zaagmethode-keuzehendel naar de gewenste zaagmethodestand. Raadpleeg de tabel om de juiste zaagmethode te kiezen.

Stand	Zaagmethode	Toepassingen
0	Zagen langs rechte lijn	Voor het zagen van zacht staal, roestvrij staal en kunststoffen.
		Voor schone zaagsneden in hout en multiplex.
I	Zagen in een scherpe bocht	Voor het zagen van zacht staal, aluminium en hardhout.
II	Zagen in een normale bocht	Voor het zagen van hout en multiplex.
		Voor snel zagen in aluminium en zacht staal.
III	Zagen in een flauwe bocht	Voor het snel zagen van hout en multiplex.

006582

Aan-uitschakelaar (zie afb. 3)

⚠ LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu op het gereedschap aanbrengt, of de aan-uitschakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uitstand nadat deze is losgelaten.

- Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, drukt u op de uit-vergrendelknop vanaf de A-kant om de aan-uitschakelaar te vergrendelen in de uitstand.

Om te voorkomen dat de aan-uitschakelaar per ongeluk wordt bediend, is de uit-vergrendelknop aangebracht.

Om het gereedschap te starten, drukt u vanaf de B-kant op de uit-vergrendelknop in en knijpt u de aan-uitschakelaar in.

De draaisnelheid van het gereedschap neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan-uitschakelaar. Laat de aan-uitschakelaar los om het gereedschap te stoppen. Na gebruik, vergeet u niet vanaf de A-kant op de uit-vergrendelknop te drukken.

ONDERDELEN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het zaagblad aanbrengen en verwijderen (zie afb. 4)

⚠ LET OP:

- Verwijder altijd eerst alle houtsnippers en vreemde stoffen die aan het zaagblad en/of de zaagbladhouder kleven. Als u dat niet doet is het mogelijk dat het zaagblad onvoldoende wordt vastgeklemd, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Raak het zaagblad en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
- Zet het zaagblad altijd goed vast. Als het zaagblad onvoldoende goed is vastgezet, kan het breken en ernstig persoonlijk letsel ontstaan.
- Gebruik uitsluitend type B zaagbladen. Als u een ander zaagblad dan type B gebruikt, wordt het zaagblad onvoldoende goed vastgezet waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan (zie afb. 5).

Om het zaagblad te monteren, draait u de bout op de zaagbladhouder met de inbussleutel linksom.

Terwijl de tanden van het zaagblad naar voren wijzen, steekt u het zaagblad zo ver mogelijk in de zaagbladhouder. Zorg ervoor dat de achterrand van het zaagblad in de rol past. Draai daarna de bout rechtsom vast om het zaagblad vast te zetten.

Om het zaagblad te verwijderen, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde.

OPMERKING:

- Smeer af en toe de rol.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 6)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

Steek eerst de inbussleutel in het gat. Duw hem daarna onder de haak zodat hij wordt vergrendeld.

Stofscherm (zie afb. 7)

LET OP:

- Draag altijd een veiligheidsbril, ook wanneer u het gereedschap bedient met het stofscherm omlaag. Zet het stofscherm omlaag om te voorkomen dat houtsnippers in het rond vliegen. Echter, wanneer u verstekzaagt, zet u hem helemaal omhoog.

BEDIENING

LET OP:

- Houd de zool altijd vlak met het oppervlak van het werkstuk. Als u dat niet doet bestaat de kans dat het zaagblad breekt, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Beweeg het gereedschap langzamer vooruit tijdens het zagen van bochten en bij ornamentzagen. Als u het gereedschap dwingt, kan een schuin zaagoppervlak ontstaan en het zaagblad breken (zie afb. 8).

Schakel het gereedschap in zonder dat het zaagblad iets raakt en wacht tot het zaagblad op volle snelheid is. Plaats daarna de zool vlak op het werkstuk en beweeg het gereedschap rustig naar voren langs een eerder aangebrachte zaaglijn.

Verstekzagen (zie afb. 9)

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u de zool kantelt.
- Zet het stofscherm helemaal omhoog voordat u verstekzaagt (zie afb. 10).

Met een gekantelde zool kunt u verstekzagen onder elke hoek tussen 0° en 45° (links of rechts).

Draai de bout op de achterkant van de zool los met behulp van de inbussleutel. Verplaats de zool zodat de bout zich in het midden van de kruisvormige gleuf in de zool bevindt (zie afb. 11).

Kantel de zool tot de gewenste verstekhoek is bereikt. De rand van het motorhuis geeft de verstekhoek aan op een schaalverdeling. Draai daarna de bout vast om de zool vast te zetten.

Zaagsneden tot aan de voorrand (zie afb. 12)

Draai met de inbussleutel de bout op de onderkant van de zool los en schuif de zool helemaal naar achteren. Draai daarna de bout vast om de zool vast te zetten.

Uitsnijdingen

U kunt uitsnijdingen maken volgens methode A of B.

A) Een begingat boren (zie afb. 13)

Voor uitsnijdingen midden in een werkstuk zonder in te zagen vanaf de rand, boort u vooraf een gat met een diameter van 12 mm of meer. Steek het zaagblad in dit gat voordat u begint te zagen.

B) Blinde zaagsnede (zie afb. 14)

U hoeft geen begingat te boren of vanaf de rand in te zagen als u voorzichtig als volgt te werk gaat.

- (1) Kantel het gereedschap op de voorrand van de zool met de punt van het zaagblad vlak boven het oppervlak van het werkstuk.
- (2) Oefen druk uit op het gereedschap zodat de voorrand van de zool niet beweegt wanneer u het gereedschap inschakelt, en laat de achterkant van het gereedschap voorzichtig zakken.
- (3) Naarmate het zaagblad het werkstuk doorboort, laat u de zool van het gereedschap langzaam zakken tot op het oppervlak van het werkstuk.
- (4) Maak de zaagsnede op de normale manier af.

Randen afwerken (zie afb. 15)

Om randen af te werken of afmetingen iets bij te zagen, beweegt u het zaagblad licht langs de reeds gezaagde randen van het werkstuk.

Zagen van metaal

Gebruik tijdens het zagen van metaal altijd een geschikte koelvloeistof (zaagolie). Als u dat niet doet, zal het zaagblad sterk slijten. De onderkant van het werkstuk kan met vet worden ingesmeerd in plaats van een koelvloeistof te gebruiken.

Stofzuiging (zie afb. 16)

U kunt schoon zagen door een Makita-stofzuiger aan te sluiten op dit gereedschap. Steek de slang van de stofzuiger in het gat op de achterkant van het gereedschap. Zet altijd vóór gebruik het stofscherm omlaag.

OPMERKING:

- Stofzuiging is niet mogelijk tijdens verstekzagen.

Breedtegeleider (los verkrijgbaar)

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u accessoires aanbrengt of verwijdert.

1. Rechte zaagsneden (zie afb. 17)

Als u herhaaldelijk een breedte van minder dan 160 mm moet afzagen, kunt u door de breedtegeleider te gebruiken snel, schoon en recht zagen (zie afb. 18).

Om hem aan te brengen steekt u de breedtegeleider in de rechthoekige opening in de zijkant van de zool met de geleider omlaag gericht. Schuif de breedtegeleider naar de gewenste zaagbreedte en draai daarna de bout vast om hem vast te zetten.

2. Gebogen zaagsneden

Als u cirkels of bogen met een straal van 170 mm of minder wilt zagen, brengt u de breedtegeleider als volgt aan (zie afb. 19).

Steek de breedtegeleider in de rechthoekige opening in de zijkant van de zool met de geleider omhoog gericht. Steek de cirkelgeleiden in een van de twee gaten in de geleider. Draai de knop met schroefdraad op de pen om deze vast te zetten (zie afb. 20). Schuif vervolgens de breedtegeleider naar de gewenste zaagstraal en draai de bout vast om hem vast te zetten. Beweeg tenslotte de zool helemaal naar voren.

OPMERKING:

- Gebruik altijd zaagbladen nr. B-17, B-18, B-26 of B-27 voor het zagen van cirkels of bogen.

Antisplinterhulpstuk (los verkrijgbaar) (zie afb. 21)

Voor zagen zonder splinters kunt u het antisplinterhulpstuk gebruiken. Om het antisplinterhulpstuk te monteren, zet u de zool in de voorste stand en brengt u het hulpstuk eerst aan op de achterrand van de zool. Als u de dekplaat gebruikt, brengt u het antisplinterhulpstuk aan op de dekplaat.

LET OP:

- Het antisplinterhulpstuk kan niet worden gebruikt bij verstekzagen.

Dekplaat (los verkrijgbaar) (zie afb. 22)

Gebruik de dekplaat wanneer u zaagt in decoratieve deklagen, kunststoffen, enz. Hij beschermt gevoelige en delicate oppervlakken tegen beschadiging. Breng hem aan op de onderkant van de zool.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Decoupeerzaagbladen
- Inbussleutel
- Breedtegeleider (liniaal), set
- Antisplinterhulpstuk
- Slang (naar stofzuiger)
- Dekplaat (voor type met aluminiumzool)
- Originele Makita-accu en -lader

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid

ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 82 dB (A)

Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 93 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trillingen

ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: zagen van platen

Trillingsemisatie ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Gebruikstoepassing: zagen van plaatstaal

Trillingsemisatie ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen

ENG101-16

EU-verklaring van conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accudcoupeerzaag

Modelnr./Type: JV143D, JV183D

in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Indicador rojo | 10. Hoja | 20. Tope lateral (Regla de guía) |
| 2. Botón | 11. Rodillo | 21. Tope de guía |
| 3. Cartucho de la batería | 12. Gancho | 22. Tope lateral |
| 4. Palanca de cambio de la acción de corte | 13. Cubierta antipolvo | 23. Pomo con rosca |
| 5. Botón de desbloqueo | 14. Línea de corte | 24. Pivote |
| 6. Interruptor disparador | 15. Base | 25. Base de aluminio |
| 7. Portahojas | 16. Borde | 26. Dispositivo contra el astillado |
| 8. Perno | 17. Graduación | 27. Placa de cobertura |
| 9. Llave Allen | 18. Orificio de inicio | |
| | 19. Manguera | |

ESPECIFICACIONES

Modelo	JV143D	JV183D
Longitud de carrera	18 mm	18 mm
Carreras por minuto (min ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Tipo de hoja de sierra	Tipo B	Tipo B
Capacidad máxima de corte	Madera	65 mm
	Acero dulce	6 mm
	Aluminio	10 mm
Longitud total	245 mm	248 mm
Peso neto	1,9 kg	2,0 kg
Tensión nominal	CC 14,4 V	CC 18 V

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE019-1

La herramienta se ha diseñado para serrar madera, plástico y materiales metálicos. Gracias a la gran variedad de accesorios y tipos de hojas de sierra para diversos usos, esta herramienta puede utilizarse para muchas tareas y es muy apropiada para realizar cortes curvados y circulares.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA CALADORA INALÁMBRICA

GEB045-2

1. Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con **cables ocultos**. Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.
2. **Utilice mordazas u otros medios de sujeción prácticos para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, estará inestable y podrá ocasionar la pérdida de control.
3. **Utilice siempre gafas de seguridad. Las gafas normales o de sol NO son gafas de seguridad.**
4. **Evite cortar clavos. Compruebe si hay clavos en la pieza de trabajo y extráigalos antes de empezar a cortar.**
5. **No corte piezas de trabajo más grandes de lo especificado.**
6. **Verifique que haya espacio suficiente más allá de la pieza de trabajo antes de empezar a cortar, de forma que la hoja de sierra no choque contra el suelo, el banco de trabajo, etc.**
7. **Sujete con fuerza la herramienta.**
8. **Asegúrese de que la hoja de sierra no esté tocando la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
9. **Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.**
10. **No deje la herramienta encendida. Póngala en marcha solamente cuando la tenga en las manos.**

11. Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja de sierra se haya parado completamente antes de retirarla de la pieza de trabajo.
12. No toque la cuchilla ni la pieza de trabajo inmediatamente después de realizar un corte; pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.
13. No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.
14. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Procure evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.
15. Utilice siempre la mascarilla antipolvo o la mascarilla de respiración adecuada para el material y la aplicación con que esté trabajando.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50°C (122°F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
9. No utilice una batería dañada.
10. Respete las normas locales relativas al desecho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC009-2

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de la batería, (2) la batería y (3) el producto en el que se utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - (1) No toque los terminales con un material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo. Siempre debe dejar de utilizar la herramienta y cargar el cartucho de la batería cuando observe que tiene menos potencia.
2. No recargue nunca un cartucho de la batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Antes de cargar un cartucho de la batería caliente, deje que se enfríe.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y pueden producirse daños en la herramienta o el cartucho de la batería, así como lesiones personales.

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértele. Insértele completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De

lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

Sistema de protección de la batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para ampliar la duración de la batería.

El funcionamiento de la herramienta se detendrá automáticamente si la herramienta y/o la batería están sometidas a las siguientes condiciones:

- Sobrecarga:
 - La herramienta se utiliza de una forma que hace que consuma una cantidad anómalamente alta de corriente.
 - En ese caso, suelte el interruptor disparador de la herramienta y detenga la aplicación que provocaba que la herramienta se sobrecargara. A continuación, vuelva a accionar el interruptor disparador para reanudar las operaciones.
 - Si la herramienta no consigue ponerse en marcha, la batería se ha sobrecalentado. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de volver a accionar el interruptor disparador.
- Tensión de la batería baja:
 - La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. Si acciona el interruptor disparador, el motor vuelve a ponerse en marcha pero se detiene al poco rato. En ese caso, extraiga y recargue la batería.

Selección de la acción de corte (Fig. 2)

Esta herramienta se puede utilizar con una acción de corte orbital o de línea recta (arriba y abajo). La acción de corte orbital empuja la hoja de sierra hacia delante en el recorrido de corte y aumenta en gran medida la velocidad de corte.

Para cambiar la acción de corte, solamente tiene que desplazar la palanca de cambio de acción de corte a la posición de acción de corte que desee. Consulte la tabla para seleccionar la acción de corte adecuada.

Posición	Acción de corte	Aplicaciones
0	Acción de corte de línea recta	Para cortar acero dulce, acero inoxidable y plásticos. Para cortes limpios en madera y contrachapado.
I	Acción de corte orbital pequeño	Para cortar acero dulce, aluminio y madera dura.
II	Acción de corte orbital medio	Para cortar madera y contrachapado. Para el corte rápido de aluminio y acero dulce.
III	Acción de corte orbital grande	Para el corte rápido de madera y contrachapado.

Accionamiento del interruptor (Fig. 3)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.
- Cuando no utilice la herramienta, presione el botón de desbloqueo del lado A para bloquear el interruptor disparador en la posición OFF.

Para evitar que el interruptor disparador se accione accidentalmente se proporciona un botón de desbloqueo en apagado.

Para poner en marcha la herramienta, presione el botón de desbloqueo en apagado del lado B y tire del interruptor disparador.

La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta. Después del uso, presione siempre el botón de desbloqueo en apagado del lado A.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación o extracción de la hoja de sierra (Fig. 4)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Elimine siempre todas las virutas o materias extrañas que se hayan quedado adheridas a la hoja de sierra y/ o al portahojas. De lo contrario, es posible que no se pueda apretar bien la hoja de sierra y que se produzcan heridas personales graves.
- No toque la hoja de sierra ni la pieza de trabajo inmediatamente después de realizar un corte; pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.
- Apriete la hoja de sierra firmemente. De lo contrario, la hoja de sierra podría romperse o provocar graves heridas corporales.
- Utilice solamente hojas de sierra del tipo B. El uso de hojas de sierra que no sean del tipo B provoca un apretado insuficiente de la hoja de sierra, lo que puede provocar graves lesiones personales. (Fig. 5)

Para instalar la hoja de sierra, afloje el perno en el sentido contrario a las agujas del reloj del portahojas con la llave Allen.

Con los dientes de la hoja de sierra orientados hacia delante, inserte la hoja de sierra en el portahojas lo máximo posible. Asegúrese de que el borde posterior de la hoja de sierra encaje en el rodillo. A continuación, apriete el perno en el sentido de las agujas del reloj para fijar la hoja de sierra.

Para extraer la hoja de sierra, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

NOTA:

- Lubrique el rodillo de vez en cuando.

Almacenamiento de la llave Allen (Fig. 6)

Cuando no la utilice, guarde la llave Allen como se muestra en la figura para evitar que se pierda. Primero inserte la llave Allen en el orificio. Después presiónela hacia el gancho hasta que se bloquee.

Cubierta antipolvo (Fig. 7)

PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre gafas de seguridad incluso cuando utilice la herramienta con la cubierta antipolvo bajada. Baje la cubierta antipolvo para evitar que salgan despedidas virutas. No obstante, cuando realice cortes en bisel, levántela completamente.

FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Sujete siempre la base de la herramienta plana contra la pieza de trabajo. En caso contrario, la hoja de sierra podría romperse y producirse heridas graves.
- Cuando corte curvas, avance la herramienta muy lentamente. Si fuerza la herramienta, la superficie de corte podría quedar sesgada y la hoja de sierra podría romperse. (Fig. 8)

Encienda la herramienta sin que la hoja de sierra entre en contacto con ninguna pieza y espere hasta que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima. Luego, apoye la base de la herramienta plana sobre la pieza de trabajo hacia delante siguiendo la línea de corte marcada previamente.

Corte en bisel (Fig. 9)

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de la batería antes de inclinar la base.
- Levante la cubierta antipolvo completamente antes de realizar cortes en bisel. (Fig. 10)

Inclinando la base, podrá hacer cortes en bisel a cualquier ángulo comprendido entre 0° y 45° (izquierdo o derecho).

Afije el perno de la parte posterior de la base con la llave Allen. Mueva la base de forma que el perno esté colocado en el centro de la ranura en forma de cruz en la base. (Fig. 11)

Afije la base hasta obtener el ángulo de bisel deseado. El borde del alojamiento del motor indica el ángulo de bisel en graduaciones. A continuación, apriete el perno para fijar la base.

Cortes a ras frontales (Fig. 12)

Afije el perno de la parte posterior de la base con la llave Allen y deslice la base lo máximo hacia atrás. A continuación, apriete el perno para fijar la base.

Cortes de abertura

Los cortes de abertura se pueden realizar con cualquiera de los dos métodos A o B descritos a continuación.

A) Perforación de un orificio de inicio (Fig. 13)

Para realizar un corte de abertura interno sin un corte de inicio desde el borde, perforo un orificio de inicio de 12 mm o más de diámetro. Para iniciar el corte, inserte la hoja de sierra en este agujero.

B) Corte de inmersión (Fig. 14)

Si sigue las instrucciones siguientes no necesitará perforar un orificio de inicio ni un corte desde el borde.

- (1) Incline la herramienta hacia delante sobre el borde delantero de la base con la punta de la hoja de sierra situada justo por encima de la superficie de la pieza de trabajo.
- (2) Aplique presión sobre la herramienta para que el borde delantero de la base no se mueva cuando ponga en marcha la herramienta y, con mucho cuidado, baje gradualmente la parte posterior de la herramienta.
- (3) A medida que la hoja de sierra vaya penetrando en la pieza de trabajo, baje gradualmente la base de la herramienta hasta la superficie de la pieza de trabajo.
- (4) Complete el corte de manera normal.

Acabado de bordes (Fig. 15)

Para suavizar bordes o hacer ajustes dimensionales, pase la hoja de sierra ligeramente a lo largo de los bordes cortados.

Corte de metales

Para cortar metal, utilice siempre un líquido refrigerante adecuado (lubricante para corte). De lo contrario, la hoja de sierra puede desgastarse más de lo normal. En lugar de utilizar un refrigerante, puede engrasar la parte inferior de la pieza de trabajo.

Extracción del polvo (Fig. 16)

Se pueden realizar operaciones de corte limpias conectando esta herramienta a una aspiradora Makita. Inserte la manguera de la aspiradora en el orificio de la parte posterior de la herramienta. Baje la cubierta antipolvo antes de las operaciones.

NOTA:

- La extracción de polvo no se puede realizar cuando se realizan cortes en bisel.

Tope lateral (accesorio opcional)

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de la batería antes de instalar o extraer los accesorios.

1. Cortes rectos (Fig. 17)

Si realiza de forma repetida cortes de 160 mm de grosor o menos, utilice el tope lateral para lograr cortes rectos de forma rápida y sencilla. (Fig. 18)

Para su instalación, inserte el tope lateral en el orificio rectangular del lado de la base con el tope de guía mirando hacia abajo. Deslice el tope lateral hasta la posición de ancho de corte que desee y, a continuación, apriete el perno para fijarlo.

2. Cortes circulares

Cuando corte círculos o arcos de 170 mm o menos de radio, instale el tope lateral de la siguiente manera. (Fig. 19)

Inserte el tope lateral en el orificio rectangular del lado de la base con el tope de guía mirando hacia arriba. Inserte el pivote de la guía circular a través de

cualquiera de los dos orificios en el tope de guía. Atornille el pomo con rosca en el eje para fijar el pivote. (Fig. 20)

Ahora deslice el tope lateral hasta el radio de corte que desee y apriete el perno para fijarlo en su posición. A continuación, mueva la base completamente hacia delante.

NOTA:

- Utilice siempre hojas de sierra n.º B-17, B-18, B-26 o B-27 cuando corte círculos o arcos.

Dispositivo contra el astillado (accesorio opcional) (Fig. 21)

Para lograr cortes sin astillas, se puede utilizar el dispositivo contra el astillado. Para instalar el dispositivo contra el astillado, mueva la base de la herramienta completamente hacia delante y encájela desde la parte posterior de la base de la herramienta. Cuando utilice la placa de cobertura, instale el dispositivo contra el astillado en la placa de cobertura.

PRECAUCIÓN:

- El dispositivo contra el astillado no se puede utilizar cuando se realizan cortes en bisel.

Placa de cobertura (accesorio opcional) (Fig. 22)

Utilice la placa de cobertura cuando corte chapas decorativas, plásticos, etc. Protege las superficies sensibles o delicadas de daños. Encájela en la parte posterior de la base de la herramienta.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra caladora
- Llave Allen
- Conjunto de tope lateral (regla de guía)

- Dispositivo contra el astillado
- Manguera (para la aspiradora)
- Placa de cobertura (para el tipo de base de aluminio)
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Ruido

ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 82 dB (A)

Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 93 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Vibración

ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: corte de tablas

Emisión de vibraciones ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

Modo de trabajo: corte de metal laminado

Emisión de vibraciones ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Solo para países europeos

ENH101-16

Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina:

Sierra caladora inálámblica

Nº de modelo/ Tipo: JV143D, JV183D

son de producción en serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

1. Indicador vermelho	10. Lâmina	20. Vedação para escarificação (guia paralela)
2. Botão	11. Rolo	21. Guia da vedação
3. Bateria	12. Gancho	22. Vedação para escarificação
4. Alavanca de comutação da acção de corte	13. Protecção para o pó	23. Manípulo roscado
5. Botão de bloqueio	14. Linha de corte	24. Pino
6. Gatilho	15. Base	25. Base de alumínio
7. Suporte da lâmina	16. Extremidade	26. Dispositivo anti-fragmentação
8. Parafuso	17. Graduação	27. Placa de cobertura
9. Chave sextavada	18. Orifício inicial	
	19. Tubo flexível	

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	JV143D	JV183D
Comprimento do corte	18 mm	18 mm
Cortes por minuto (min ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Tipo de lâmina	Tipo B	Tipo B
Capacidades máximas de corte	Madeira	65 mm
	Aço macio	6 mm
	Alumínio	10 mm
Comprimento total	245 mm	248 mm
Peso líquido	1,9 kg	2,0 kg
Tensão nominal	C.C. 14,4 V	C.C. 18 V

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Utilização prevista ENE019-1

A ferramenta destina-se a serrar madeira, plástico e materiais metálicos. Como resultado do acessório extensivo e do programa da lâmina de serra, a ferramenta pode ser utilizada para vários fins e é adequada para cortes curvos ou circulares.

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas GEA010-1

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A SERRA TICO-TICO A BATERIA GEB045-2

1. Quando executar operações em que a máquina de corte possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas da máquina. O acessório de corte em contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque.
2. Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e suportar a peça de trabalho a uma plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo deixa-a instável e poderá provocar a perda de controlo.
3. Use sempre óculos de protecção. Os óculos normais ou óculos de sol NÃO são óculos de segurança.
4. Evite cortar pregos. Inspeccione a peça de trabalho para a existência de pregos e remova-os antes de efectuar a operação.
5. Não corte uma peça de trabalho com um tamanho excessivo.
6. Verifique se existe uma distância adequada para lá da peça de trabalho antes de cortar, de forma a que a lâmina não embata no chão, bancada de trabalho, etc.
7. Segure bem na ferramenta.
8. Certifique-se de que a lâmina não está em contacto com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor.
9. Afaste as mãos das peças em movimento.
10. Não abandone a ferramenta a funcionar. Ponha-a a funcionar apenas quando estiver a segurá-la.
11. Desligue sempre e aguarde que a lâmina pare completamente antes de remover a lâmina da peça de trabalho.
12. Não toque numa lâmina ou no material em que tiver estado a trabalhar logo após a operação porque podem estar demasiado quentes.

13. Não utilize a ferramenta sem carga, sem ser necessário.
14. Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tenha cuidado para evitar a inalação e o contacto da pele com o pó produzido. Obedeça às instruções de segurança do fornecedor do material.
15. Use sempre a máscara contra o pó/respirador correctos para o material e aplicação em que está a trabalhar.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC009-2

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir e causar um incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relativamente à eliminação da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria a uma temperatura ambiente de 10°C - 40°C. Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria quando instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe.

Para colocar a bateria, alinhe a respectiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Sistema de protecção da bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de protecção da bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da bateria.

A ferramenta pára automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta e/ou bateria são colocadas numa das condições seguintes:

- Sobrecarregada:
 - A ferramenta é utilizada de tal forma que atrai uma corrente involuntariamente alta.

Nesta situação, solte o gatilho da ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, prima novamente o gatilho para reiniciar.

Se a ferramenta não ligar, a bateria está sobreaquecida. Nesta situação, deixe a bateria arrefecer antes de premir novamente o gatilho.

- **Tensão baixa da bateria:**

A carga restante da bateria é demasiado baixa e a ferramenta não funciona. Se premir o gatilho, o motor liga novamente mas pára após pouco tempo. Nesta situação, retire e recarregue a bateria.

Seleccionar a acção de corte (Fig. 2)

Esta ferramenta pode ser utilizada com uma acção de corte em linha orbital ou recta (cima e baixo). A acção de corte orbital impulsiona a lâmina para a frente no curso de corte e aumenta significativamente a velocidade de corte. Para alterar a acção de corte, coloque a alavanca de comutação da acção de corte na posição da acção de corte pretendida. Consulte a tabela para seleccionar a acção de corte adequada.

Posição	Acção de corte	Aplicações
0	Acção de corte em linha recta	Para cortar aço macio, aço inoxidável e plásticos.
		Para cortes limpos em madeira e contraplacado.
I	Acção de corte orbital pequeno	Para cortar aço macio, alumínio e madeira dura.
II	Acção de corte orbital médio	Para cortar madeira e contraplacado.
		Para corte rápido em alumínio e aço macio.
III	Acção de corte orbital grande	Para corte rápido em madeira e contraplacado.

006582

O gatilho/interruptor (Fig. 3)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta.
- Quando não utilizar a ferramenta, prima o botão de bloqueio do lado A para bloquear o gatilho na posição OFF.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecido um botão de bloqueio.

Para iniciar a ferramenta, pressione o botão de bloqueio do lado B e puxe o gatilho.

A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho. Após utilizar, prima sempre o botão de bloqueio do lado A.

MONTAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.

Instalar ou remover a lâmina da serra

(Fig. 4)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Limpe sempre quaisquer aparas ou material estranho que esteja colado à lâmina e/ou suporte da lâmina. Se não o fizer, a lâmina poderá ficar insuficientemente apertada, resultando em ferimentos pessoais graves.
- Não toque numa lâmina ou no material em que tiver estado a trabalhar logo após a operação porque podem estar demasiado quentes.
- Fixe sempre bem a lâmina. Um aperto insuficiente da lâmina pode causar avarias da lâmina ou ferimentos pessoais graves.
- Utilize apenas as lâminas de tipo B. Utilizar lâminas que não lâminas de tipo B causa um aperto insuficiente da lâmina, resultando em ferimentos pessoais graves. (Fig. 5)

Para instalar a lâmina, desaperte o parafuso no sentido contrário aos ponteiros do relógio no suporte da lâmina com a chave sextavada.

Com os dentes da lâmina virados para a frente, introduza a lâmina ao máximo no suporte da lâmina. Certifique-se de que a extremidade traseira encaixa no rolo. De seguida, aperte o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a lâmina.

Para remover a lâmina, siga o procedimento inverso de instalação.

NOTA:

- Lubrifique ocasionalmente o rolo.

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 6)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

Primeiro, introduza a chave sextavada no orifício. De seguida, pressione no gancho até bloquear.

Protecção para o pó (Fig. 7)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Use sempre óculos de segurança mesmo ao utilizar a ferramenta com a protecção para o pó em baixo.
- Baixe a protecção para o pó para evitar a projecção de aparas. No entanto, ao efectuar cortes em bisel, aumente ao máximo.

FUNCIONAMENTO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Segure sempre a base encostada à peça de trabalho. Se não o fizer, pode causar avarias na lâmina, resultando em ferimentos graves.
- Avance a ferramenta muito lentamente ao cortar em curvas ou ao percorrer. Forçar a ferramenta pode causar uma superfície de corte inclinada e avarias na lâmina. (Fig. 8)

Ligue a ferramenta sem que a lâmina toque na peça de trabalho e aguarde até esta atinja a velocidade máxima. De seguida, coloque a base na peça de trabalho e mova suavemente a ferramenta para a frente ao longo da linha de corte marcada previamente.

Corte em bisel (Fig. 9)

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de inclinar a base.
- Levante ao máximo a protecção para o pó antes de efectuar cortes em bisel. (Fig. 10)

Com a base inclinada, pode efectuar cortes em bisel a qualquer ângulo entre 0° e 45° (esquerda ou direita). Desaperte o parafuso na parte traseira da base com a chave sextavada. Mova a base de modo a que o parafuso esteja posicionado no centro da ranhura em cruz na base. (Fig. 11)

Incline a base até obter o ângulo de bisel pretendido. A extremidade do alojamento do motor indica o ângulo de bisel por graduações. De seguida, aperte o parafuso para fixar a base.

Cortes rentes frontais (Fig. 12)

Desaperte o parafuso na parte traseira da base com a chave sextava e deslize ao máximo a base para trás. De seguida, aperte o parafuso para fixar a base.

Recortes

Podem ser efectuados recortes com qualquer um dos dois métodos A ou B.

A) Efectuar um orifício inicial (Fig. 13)

Para recortes internos sem um pré-corte a partir de uma extremidade, pré-fure um orifício inicial 12 mm ou mais em diâmetro. Introduza a lâmina neste orifício para iniciar o corte.

B) Fresagem (Fig. 14)

Não necessita de efectuar um orifício inicial ou um pré-corte se efectuar o seguinte.

- (1) Incline a ferramenta para cima na extremidade dianteira da base com o ponto da lâmina posicionado acima da superfície da peça de trabalho.
- (2) Aplique pressão na ferramenta para que a extremidade dianteira da base não se mova quando liga a ferramenta e baixe suave e lentamente a extremidade traseira da ferramenta.
- (3) À medida que a lâmina fura a peça de trabalho, baixe lentamente a base da ferramenta para a superfície da peça de trabalho.
- (4) Conclua o corte normalmente.

Acabamento de extremidades (Fig. 15)

Para aparar as extremidades ou efectuar ajustes dimensionais, guie suavemente a lâmina ao longo das extremidades de corte.

Corte de metal

Utilize sempre refrigerante (óleo de corte) adequado quando cortar metal. Se não o fizer poderá desgastar significativamente a lâmina. O lado inferior da peça de trabalho pode ser lubrificado em vez de utilizar um refrigerante.

Extracção de pó (Fig. 16)

Podem ser efectuadas operações de corte limpas ao ligar esta ferramenta a um aspirador de pó Makita. Introduza o tubo flexível do aspirador de pó no orifício na parte traseira da ferramenta. Baixe a protecção para o pó antes do funcionamento.

NOTA:

- A extracção de pó não pode ser efectuada ao efectuar cortes em bisel.

Vedação para escarificação (acessório opcional)

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de instalar ou retirar acessórios.

1. Cortes a direito (Fig. 17)

Ao cortar repetidamente larguras de 160 mm ou menos, a utilização da vedação para escarificação irá garantir cortes rápidos, limpos e rectos. (Fig. 18) Para instalar, introduza a vedação para escarificação no orifício rectangular na parte lateral da base com o guia da vedação virado para baixo. Deslize a vedação para escarificação para a posição de largura de corte pretendida, de seguida, aperte o parafuso para a fixar.

2. Cortes circulares

Ao cortar círculos ou arcos de 170 mm ou menos de raio, instale a vedação para escarificação da seguinte forma. (Fig. 19)

Introduza a vedação para escarificação no orifício rectangular na parte lateral da base com o guia da vedação virado para cima. Introduza o pino-guia circular através de qualquer um dos dois orifícios no guia da vedação. Aperte o manipulo roscado no pino para o fixar. (Fig. 20)

Deslize a vedação para escarificação para o raio de corte pretendido e aperte o parafuso para o fixar. De seguida, mova a base ao máximo para a frente.

NOTA:

- Utilize sempre lâminas N.º B-17, B-18, B-26 ou B-27 ao cortar círculos ou arcos.

Dispositivo anti-fragmentação (acessório opcional) (Fig. 21)

Para cortes sem fragmentos, pode ser utilizado o dispositivo anti-fragmentação. Para instalar o dispositivo anti-fragmentação, mova a base ao máximo para a frente e instale-o na parte traseira da base da ferramenta. Quando utiliza a placa de cobertura, instale o dispositivo anti-fragmentação na placa de cobertura.

PRECAUÇÃO:

- O dispositivo anti-fragmentação não pode ser utilizado ao efectuar cortes em bisel.

Placa de cobertura (Acessório opcional) (Fig. 22)

Utilize a placa de cobertura ao cortar folheados decorativos, plásticos, etc. Protege superfícies sensíveis

ou delicados contra os danos. Instale na parte traseira da base da ferramenta.

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Lâminas de serras tico-tico
- Chave sextavada
- Conjunto de vedação para escarificação (guia paralela)
- Dispositivo anti-fragmentos
- Tubo flexível (Para aspirador de pó)
- Placa de cobertura (Para tipo de base de alumínio)
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

Ruído

ENG905-1

O nível de ruído ponderado A típico determinado, de acordo com EN60745:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 82 dB (A)

Nível de potência sonora (L_{WA}): 93 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

Use protecção ocular.

Vibração

ENG900-1

O valor total de vibração (soma vector triaxial) determinado, de acordo com EN60745:

Modo de trabalho: cortar placas

Emissão de vibração ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Incerteza (K): 1,5 m/s²

Modo de trabalho: cortar chapa metálica

Emissão de vibração ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²

Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠️ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Apenas para países europeus

ENH101-16

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, como fabricante responsável, declaramos que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:

Serra Tico-Tico a Bateria

Nº/Tipo de modelo: JV143D, JV183D

são de produção em série e

Estão em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas e documentos padronizados seguintes:

EN60745

A documentação técnica é mantida por:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Rød indikator	10. Klinge	19. Slange
2. Knap	11. Rullehjul	20. Parallelslag (styrepind)
3. Batteripakke	12. Krøg	21. Anslagsstyring
4. Håndtag til skift af skæring	13. Støvdæksel	22. Parallelslag
5. Sikringsknap	14. Skærelinje	23. Greb med gevind
6. Afbryderkontakt	15. Basis	24. Split
7. Klingeholder	16. Kant	25. Aluminiumsbasis
8. Bolt	17. Gradinddeling	26. Anordning til modvirkning af splinter
9. Unbrakonøgle	18. Starthul	27. Dækplade

SPECIFIKATIONER

Model		JV143D	JV183D
Længde på snit		18 mm	18 mm
Snit pr. minut (min ⁻¹)		0 - 2.900	0 - 2.900
Klingetype		B-type	B-type
Maksimal skærekapacitet	Træ	65 mm	65 mm
	Blødt stål	6 mm	6 mm
	Aluminium	10 mm	10 mm
Længde i alt		245 mm	248 mm
Nettovægt		1,9 kg	2,0 kg
Nominel spænding		14,4 V jævnstrøm	18 V jævnstrøm

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet anvendelse

ENE019-1

Denne maskine er beregnet til savning i træ, plastik og metalmaterialer. Som et resultat af det store tilbehørs- og savklingeprogram kan maskinen anvendes til mange formål og er særdeles velegnet til buede og cirkulære snit.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner

GEA010-1

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

SIKERHEDSADVARSLER FOR LEDNINGSFRI STIKSAV

GEB045-2

1. Hold maskiner i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
2. Anvend skruetvinger eller en anden praktisk metode til at fastgøre og understøtte
- arbejdsemnet på et solidt underlag. Hvis du holder emnet i hånden eller mod kroppen, bliver det ustabil, og du risikerer at miste kontrollen over det.
3. Anvend altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Almindelige briller eller solbriller er IKKE beskyttelsesbriller.
4. Undgå at skære i søm. Efterse arbejdsemnet for søm og fjern dem inden arbejdet udføres.
5. Skær ikke i meget store arbejdsemner.
6. Kontroller for ordentlig afstand under arbejdsemnet inden skæring, så klingens ikke rammer gulvet, arbejdsbænken osv.
7. Hold godt fast i maskinen.
8. Sørg for, at savklingen ikke har kontakt med arbejdsemnet, før der tændes på kontakten.
9. Hold hænderne på afstand af bevægelige dele.
10. Gå ikke fra maskinen, mens den kører. Lad kun maskinen køre, mens du holder den i hænderne.
11. Sluk altid for maskinen, og vent til klingens er helt i ro, før du løfter klingens fra arbejdsemnet.
12. Rør ikke klingens eller arbejdsemnet umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og forårsage forbrændinger af huden.
13. Kør ikke maskinen mere end nødvendigt uden belastning.
14. Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Sørg for, at undgå indånding af støv og kontakt med huden. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.

15. Anvend altid korrekt støvmaske/ åndedrætsbeskyttelse til det materiale og formål, du arbejder med.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC009-2

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal brugen straks ophøre. Fortsat brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Det kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare maskinen og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.
10. Overhold de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge maskinen, og udskift batteripakken, hvis strømmen til maskinen aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.

3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af maskinen. Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast.

⚠ FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til motoren for at forlænge batterilevetiden.

Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen og/eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer:

- **Overbelastning:**

Maskinen anvendes på en sådan måde, at det får den til at bruge unormalt meget strøm. I denne situation skal du slippe afbryderkontakten på maskinen og stoppe den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tryk derefter ind på afbryderkontakten for starte igen. Hvis maskinen ikke starter, er batteriet overbelastet. I denne situation skal du lade batteriet køle af, inden du trykker ind på afbryderkontakten igen.
- **Lav batterispænding:**

Den resterende batterikapacitet er for lav, og maskinen kan ikke køre. Hvis du trækker i afbryderkontakten, kører motoren, men stopper hurtigt. I denne situation skal du afmontere og oplade batteriet.

Valg af skæring (Fig. 2)

Maskinen kan benyttes med skæring i en buet eller lige linje (op og ned). Ved skæring i bue skubbes klingens fremad ved skærebevægelsen, hvorved skærehastigheden forøges væsentligt.

For at ændre skæringen skal du blot dreje håndtaget til skift af skæring hen på positionen for den ønskede skæring. Se i tabellen for at vælge den ønskede skæring.

Stilling	Skæring	Anvendelser
0	Lige skæring	Til skæring i blødt stål, rustfrit stål og plastik.
		Til rene snit i træ og krydsfiner.
I	Skæring i lille bue	Til skæring i blødt stål, aluminium og hårdt træ.
II	Skæring i middelstor bue	Til skæring i træ og krydsfiner.
		Til hurtig skæring i aluminium og blødt stål.
III	Skæring i stor bue	Til hurtig skæring i træ og krydsfiner.

006582

Betjening af afbryderkontakt (Fig. 3)

⚠ FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper den.
- Når du ikke anvender maskinen, skal du skubbe sikringsknappen ind fra A-siden for at låse afbryderkontakten i OFF-positionen.

En sikringsknop forhindrer, at der trykkes på afbryderkontakten ved et uheld.

Maskinen startes ved at trykke sikringsknappen ind fra B-siden og trække i afbryderkontakten.

Maskinens hastighed forøges ved at trykke hårdere på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe. Efter brug skal du altid trykke sikringsknappen ind fra A-siden.

MONTERING

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Montering eller afmontering af savklinge (Fig. 4)

⚠ FORSIGTIG:

- Fjern altid alle spåner eller fremmedlegemer fra klingens og/eller klingeholderen. Hvis du ikke gør dette, strammes klingens muligtvis ikke ordentligt fast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Rør ikke klingens eller arbejdsmenet umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og forårsage forbrændinger af huden.
- Fastgør altid klingens ordentligt. Strammes klingens ikke tilstrækkeligt, kan det medføre, at klingens knækker eller alvorlig personskade.

- Benyt kun klinger af B-typen. Hvis du anvender andre klinger end B-typen, strammes klingens ikke ordentligt fast, hvilket medfører alvorlig personskade. (Fig. 5)

For at montere klingens skal du løsne boltens mod urets retning på klingeholderens med unbrakonøglen.

Med klingens tænder vendende fremad skal du sætte klingens så langt ind i klingeholderens, som den kan komme. Sørg for, at den bagerste kant på klingens passer ind i rullehullet. Stram derefter boltens i urets retning for at fastgøre klingens.

Følg fremgangsmåden til montering i omvendt rækkefølge for at afmontere klingens.

BEMÆRK:

- Smør rullehullet med mellemrum.

Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 6)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

Sæt først unbrakonøglen ind i hullet. Skub den derefter ind i kroge, indtil den låses.

Støvdæksel (Fig. 7)

⚠ FORSIGTIG:

- Anvend altid sikkerhedsbriller, selv når maskinen anvendes med sænket støvdæksel.
- Sænk støvdækslet for at forhindre spåner i flyve væk. Men det skal hæves helt op, når der udføres skråsnit.

BETJENING

⚠ FORSIGTIG:

- Hold altid basis så det flugter med arbejdsmenet. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre, at klingens knækker med alvorlig personskade til følge.
- Før maskinen meget langsomt frem ved skæring i bue eller dekupørarbejde. Tvings maskinen frem, kan det muligvis medføre en skrå skæreflåde, og at klingens knækker. (Fig. 8)

Tænd for maskinen uden at savklingen kommer i kontakt med arbejdsmenet, og vent indtil klingens er kommet op på fuld hastighed. Placer derefter basis fladt på arbejdsmenet og flyt roligt maskinen fremad langs den tidligere markerede skærelinje.

Skråsnit (Fig. 9)

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du stiller basis skråt.
- Hæv støvdækslet helt op, inden du udfører skråsnit. (Fig. 10)

Du kan foretage skråsnit i enhver vinkel på mellem 0° og 45° (venstre eller højre) med basis stillet skråt.

Løsn boltens bag på basis med unbrakonøglen. Flyt basis så boltens er placeret i midten af den krydsformede åbning i basis. (Fig. 11)

Vip basis indtil den ønskede skråvinkel er opnået. Kanten på motorhuset angiver skråvinklen med gradinddelinger. Stram derefter boltens for at fastgøre basis.

Lige skæring fremad (Fig. 12)

Løsn bolten bag på basis med unbrakonøglen og skub basis helt tilbage. Stram derefter bolten for at fastgøre basis.

Udskæringer

Udskæringer kan udføres vha. én af to metoder, A eller B.

A) Boring af et starthul (Fig. 13)

Ved indre udskæringer uden et indgangssnit fra et kant skal du forbore et starthul på 12 mm eller mere i diameter. Sæt klingen ind i dette hul for at starte dit snit.

B) Dyksnit (Fig. 14)

Du behøver ikke at bore et starthul eller foretage et indgangssnit, hvis du omhyggeligt gør som følger.

- (1) Vip maskinen op på den forreste kant af basis med klingepunktet placeret lige over arbejdsemnets overflade.
- (2) Tryk ned på maskinen så den forreste kant af basis ikke flytter sig, når du tænder for maskinen og forsigtigt sænker den bagerste del af maskinen langsomt ned.
- (3) Efterhånden som klingens trænger igennem arbejdsemnet, skal du langsomt sænke maskinen ned på arbejdsemnets overflade.
- (4) Gennemfør snittet på normal vis.

Færdigbehandling af kanter (Fig. 15)

Før klingens let langs de udskårne kanter for at trimme kanter eller foretage justeringer af mål.

Skæring i metal

Brug altid en egnet kølevæske (skæreolie) ved skæring i metal. Undladelse af dette medfører stort slid på klingens. Undersiden af arbejdsemnet kan påføres smøremiddel i stedet for brugen af en kølevæske.

Støvdugsugning (Fig. 16)

Der kan foretages rene skæringer ved at tilslutte denne maskine til en Makita-støvsuger. Sæt støvsugerens slange ind i hullet bag på maskinen. Sænk støvdækslet inden betjeningen.

BEMÆRK:

- Der kan ikke foretages støvdugsugning ved udførsel af skrånin.

Parallelanslag (ekstraudstyr)

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du monterer eller afmonterer tilbehør.

1. Lige snit (Fig. 17)

Når der gentagne gange udføres skæringer med bredder på 160 mm eller mindre, vil anvendelse af parallelanslaget sikre hurtige, rene, lige snit. (Fig. 18) Monter parallelanslaget ved at sætte det ind i det firkantede hul på siden af basis med anslagsstyringen vendende nedad. Skub parallelanslaget hen på den ønskede skærebreddeposition, og stram derefter bolten for at fastgøre det.

2. Cirkulære snit

Monter parallelanslaget som følger ved skæring af cirkler eller buer på 170 mm eller mindre i radius.

(Fig. 19)

Sæt parallelanslaget ind i det firkantede hul på siden af basis med anslagsstyringen vendende opad. Sæt den cirkulære styresplit gennem et af de to huller i anslagsstyringen. Skru grebet med gevind på splitten for at fastgøre splitten. (Fig. 20)

Skub så parallelanslaget hen på den ønskede skæreradius og stram boltens for at fastgøre det. Flyt derefter basis helt frem.

BEMÆRK:

- Brug altid klingerne nr. B-17, B-18, B-26 eller B-27, når du skærer cirkler eller buer.

Anordning til modvirkning af splinter (ekstraudstyr) (Fig. 21)

Du kan anvende anordningen til modvirkning af splinter for at få snit uden splinter. For at montere anordningen til modvirkning af splinter skal du flytte maskinens basis helt frem og sætte det på fra bagsiden af maskinens basis.

Når du anvender dækpladen, skal du montere anordningen til modvirkning af splinter på dækpladen.

⚠ FORSIGTIG:

- Anordningen til modvirkning af splinter kan ikke anvendes ved udførsel af skrånin.

Dækplade (ekstraudstyr) (Fig. 22)

Brug dækpladen ved skæring af dekorative finere, plastik osv. Den beskytter følsomme eller delikate overflader mod beskadigelse. Sæt den på bagsiden af maskinens basis.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Stiksavsklinger
- Unbrakonøgler
- Parallelanslagssæt (styrepind)

- Anordning til modvirkning af splinter
- Slange (til støvsuger)
- Dækplade (til type med aluminiumsbasis)
- Originalt batteri og oplader fra Makita

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

Støj ENG905-1

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Lydtryksniveau (L_{pA}): 82 dB (A)
- Lydeffektniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
- Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.

Vibration ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Arbejdstilstand: skæring i plader
- Vibrationsemission ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²
- Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

- Arbejdstilstand: skæring i metalplader
- Vibrationsemission ($a_{h,M}$): 4,5 m/s²
- Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

Kun for europæiske lande ENH101-16

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse:

Ledningsfri stiksav

Modelnummer/ type: JV143D, JV183D

er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos:

Makita International Europe Ltd.
 Technical Department,
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato
 Direktør

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

1. Κόκκινη ένδειξη	10. Λεπίδα	20. Οδηγός τεμαχίου (Οδηγός χάρακας)
2. Κουμπί	11. Κύλινδρος	21. Κανόνας οδήγησης
3. Κασέτα μπαταρίας	12. Αγκιστρο	22. Οδηγός τεμαχίου
4. Μοχλός αλλαγής κοπτικής λειτουργίας	13. Κάλυμμα σκόνης	23. Κομβίο με σπείρωμα
5. Κουμπί ασφάλισης	14. Γραμμή κοπής	24. Γείρος
6. Σκανδάλη διακόπτης	15. Βάση	25. Αλουμινένια βάση
7. Σφικτήρας λεπίδας	16. Άκρο	26. Συσσκευή έναντι θραυσμάτων
8. Μπουλόνι	17. Διαβάθμιση	27. Πλάκα κάλυψης
9. Εξάγωνο κλειδί	18. Τρύπα εκκίνησης	
	19. Εύκαμπτος σωλήνας	

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	JV143D	JV183D
Μήκος διαδρομής	18 mm	18 mm
Διαδρομές το λεπτό (min ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Τύπος λεπίδας	Τύπος B	Τύπος B
Μέγιστες ικανότητες κοπής	Ξύλο	65 mm
	Χαλυβδοσίδηρος	6 mm
	Αλουμίνιο	10 mm
Ολικό μήκος	245 mm	248 mm
Καθαρό βάρος	1,9 kg	2,0 kg
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

Προοριζόμενη χρήση

ENE019-1

Το εργαλείο προορίζεται για το πριόνισμα ξύλου, πλαστικού και σιδηρούχων υλικών. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλές εφαρμογές και είναι κατάλληλο για καμπυλωτές ή κυκλικές τομές, με τη χρήση των πολλών εξαρτημάτων και του προγράμματος της πριονωτής λεπίδας.

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτρικού Εργαλείου

GEA010-1

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕΓΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

GEB045-2

1. Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε

- επαφή με κρυμμένα καλώδια. Αν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
2. **Να χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή κάποιο άλλο πρακτικό μέσο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή επάνω στο σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.
3. **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά ματιών. Τα συνηθισμένα γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου DEN αποτελούν γυαλιά ασφαλείας.**
4. **Να αποφεύγετε την κοπή καρφιών. Να ελέγχετε το τεμάχιο εργασίας για τυχόν καρφιά και να τα αφαιρείτε πριν από τη λειτουργία.**
5. **Μην κόβετε υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας.**
6. **Πριν από την κοπή, να ελέγχετε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση πέρα από το τεμάχιο εργασίας ώστε η λάμα να μη χτυπήσει το δάπεδο, τον πάγκο εργασίας, κτλ.**
7. **Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.**
8. **Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν ακουμπά στο τεμάχιο εργασίας πριν ενεργοποιήσετε το διακόπτη λειτουργίας.**
9. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε κινούμενα μέρη.**

10. Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.
11. Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο και να περιμένετε να σταματήσει να κινείται εντελώς η λεπίδα πριν τη βγάλετε από το τεμάχιο εργασίας.
12. Μην αγγίζετε την λάμα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκαληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.
13. Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φόρτο, αν αυτό δεν είναι απαραίτητο.
14. Μερικά υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Να προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή της σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφάλειας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.
15. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προσωπίδα κατά της σκόνης/αναπνευστήρα που είναι κατάλληλα για το υλικό και την εφαρμογή σας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC009-2

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να επέλθει ο κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρδιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή.Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος,

- υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και κατάρρευση.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποθεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύς του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου, στους 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
 - Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε το εργαλείο και την μπαταρία καλά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στη μπαταρία αλλά και προσωπικός τραυματισμός.
- Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο ολισθαίνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.
- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε τη έως το τέρμα, δηλαδή έως όπου ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ". Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στον κινητήρα για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία όταν το εργαλείο και/ή η μπαταρία υποστούν τις παρακάτω συνθήκες:

• Υπερφόρτιση:

Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί τη κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλής ποσότητας ρεύματος.

Στην περίπτωση αυτή, ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτης του εργαλείου και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης ξανά για επανεκκίνηση.

Εάν το εργαλείο δεν ξεκινά, η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν τραβήξετε τη σκανδάλη-διακόπτης ξανά.

• Χαμηλή τάση μπαταρίας:

Η αναπομένουσα ποσότητα ρεύματος της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Αν τραβήξετε τη σκανδάλη-διακόπτης, ο κινητήρας θα λειτουργήσει αλλά γρήγορα θα σταματήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Επιλογή της κοπτικής λειτουργίας (Εικ. 2)

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό με κοπτική λειτουργία καμπύλης ή ευθείας γραμμής (πάνω και κάτω). Με την κοπτική λειτουργία καμπύλης, η λεπίδα ωθείται προς τα εμπρός στη διαδρομή κοπής και αυξάνεται πολύ η ταχύτητα κοπής.

Για να αλλάξετε την κοπτική λειτουργία, απλά περιστρέψτε τον μοχλό αλλαγής κοπτικής λειτουργίας στη θέση της επιθυμητής κοπτικής λειτουργίας. Ανατρέξτε στον πίνακα για να επιλέξετε την κατάλληλη κοπτική λειτουργία.

Θέση	Κοπτική λειτουργία	Εφαρμογές
0	Κοπτική λειτουργία ευθείας γραμμής	Για το κόψιμο χαλυβδοσιδήρου, ανοξειδωτού ατσάλιου και πλαστικών. Για το καθαρό κόψιμο ξύλου και κοντραπλακέ.
I	Κοπτική λειτουργία μικρής καμπύλης	Για το κόψιμο χαλυβδοσιδήρου, αλουμινίου και σκληρού ξύλου.
II	Κοπτική λειτουργία μέτριας καμπύλης	Για το κόψιμο ξύλου και κοντραπλακέ. Για γρήγορο κόψιμο αλουμινίου και χαλυβδοσιδήρου.
III	Κοπτική λειτουργία μεγάλης καμπύλης	Για γρήγορο κόψιμο ξύλου και κοντραπλακέ.

006582

Δράση διακόπτη (Εικ. 3)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε.
- Όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία, πιέστε το κουμπί ασφάλισης από την πλευρά Α για να κλειδώσετε τη σκανδάλη-διακόπτη στη θέση OFF.

Για να μην πιέσετε τη σκανδάλη-διακόπτης κατά λάθος, παρέχεται ένα κουμπί ασφάλισης.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πιέστε το κουμπί ασφάλισης από την πλευρά Β και πιέστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη-διακόπτης, αυξάνεται η ταχύτητα του εργαλείου. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης. Μετά τη χρήση, να πιέζετε πάντοτε προς τα μέσα το κουμπί ασφάλισης από την πλευρά Α.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση της προιονολεπίδας (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να καθαρίζετε πάντοτε όλα τα θραύσματα και τα ξένα σώματα που έχουν προσκολληθεί στη λεπίδα ή/και στο σφιγκτήρα της λεπίδας. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να μη είναι αρκετά σφιγμένη η λεπίδα και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι

εξαιρετικά θερμά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.

- Πάντοτε να στερεώνετε καλά τη λεπίδα. Το ανεπαρκές σφίξιμο της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο της ή το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες τύπου Β. Η χρήση άλλων λεπίδων διαφορετικών του τύπου Β, θα προκαλέσει το ανεπαρκές σφίξιμο της λεπίδας έχοντας ως αποτέλεσμα το προσωπικό τραυματισμό. **(Εικ. 5)**

Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα, ξεσφίξτε αριστερόστροφα το μπουλόνι πάνω στο σφινγκήρα της λεπίδας με το εξάγωνο κλειδί.

Με τα δόντια της λεπίδας να βλέπουν προς τα κάτω, εισάγετε τη λεπίδα μέσα στο σφινγκήρα της λεπίδας όσο μέσα μπορεί να πάει. Βεβαιωθείτε ότι η πίσω άκρη της λεπίδας ταιριάζει μέσα στον κύλινδρο. Στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη λεπίδα.

Για να αφαιρέσετε την λεπίδα, ακολουθήστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Περιστασιακά λιπάνετε τον κύλινδρο.

Αποθήκευση εξάγωνου κλειδιού (Εικ. 6)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξάγωνο κλειδί, αποθηκεύστε το, όπως απεικονίζεται, για να μην το χάσετε.

Πρώτα, εισάγετε το εξάγωνο κλειδί μέσα στην τρύπα. Στη συνέχεια στρώξτε το μέσα στο άγκιστρο μέχρι να ασφαλίσει.

Κάλυμμα σκόνης (Εικ. 7)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, ακόμη και όταν χειρίζεστε το εργαλείο με χαμηλωμένο το κάλυμμα για τη σκόνη.

Χαμηλώστε το κάλυμμα για τη σκόνη για να αποτρέψετε το πέταγμα των θραυσμάτων. Ωστόσο, όταν κάνετε λοξοτομές, ανυψώστε το μέχρι τέρμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να διατηρείτε τη βάση εφαπτόμενη με το τεμάχιο εργασίας. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να σπάσει η λεπίδα και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Να προχωράτε το εργαλείο πολύ αργά κατά την κοπή καμπυλών ή την κύλιση. Η άσκηση δύναμης στο εργαλείο μπορεί να οδηγήσει στο λοξό κόψιμο της επιφάνειας της τομής και στο σπάσιμο της λεπίδας. **(Εικ. 8)**

Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς η λεπίδα να έρχεται σε επαφή με ο,τιδήποτε και περιμένετε έως ότου η λεπίδα φτάσει στην πλήρη ταχύτητά της. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη βάση επίπεδα πάνω στο τεμάχιο εργασίας και μετακινήστε με προσοχή το εργαλείο προς τα εμπρός κατά μήκος μιας προηγούμενα χαραγμένης γραμμής κοπής.

Λοξοτομή (Εικ. 9)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν δώσετε κλίση στη βάση.
- Ανυψώστε το κάλυμμα για τη σκόνη μέχρι το τέρμα πριν την εκτέλεση λοξοτομών. **(Εικ. 10)**

Με τη βάση υπό κλίση, μπορείτε να κάνετε τομές υπό κλίση με οποιαδήποτε γωνία μεταξύ 0° και 45° (αριστερά ή δεξιά).

Ξεσφίξτε το μπουλόνι στο πίσω μέρος της βάσης με το εξάγωνο κλειδί. Μετακινήστε τη βάση έτσι ώστε το μπουλόνι να είναι τοποθετημένο στο κέντρο της εγκοπής σχήματος σταυρού στη βάση. **(Εικ. 11)**

Δώστε κλίση στη βάση έως ότου αποκτηθεί η επιθυμητή γωνία κλίσης. Η άκρη του περιβλήματος του μοτέρ δείχνει τη γωνία κλίσης με διαβαθμίσεις. Στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι για να ασφαλίσετε τη βάση.

Μπροστίνα επίπεδα κοψίματα (Εικ. 12)

Ξεσφίξτε το μπουλόνι στο πίσω μέρος της βάσης με το εξάγωνο κλειδί και στρώξτε τη βάση τελείως προς τα πίσω. Στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι για να ασφαλίσετε τη βάση.

Αποκόμματα

Τα αποκόμματα μπορούν να γίνουν με μια από τις δυο μεθόδους Α ή Β.

Α) Ανοιγμα μιας τρύπας εκκίνησης (Εικ. 13)

Για εσωτερικά αποκόμματα χωρίς μια αρχική τομή από μια άκρη, ανοίξτε προκαταρκτικά μια τρύπα εκκίνησης διαμέτρου 12 mm ή περισσότερο. Εισάγετε την Λεπίδα μέσα σε αυτή την τρύπα για να ξεκινήσετε την κοπή.

Β) Τόρνευση (Εικ. 14)

Δεν χρειάζεται να ανοίξετε μια τρύπα εκκίνησης ή να κάνετε μια αρχική κοπή εάν κάνετε με προσοχή τα παρακάτω.

- (1) Δώστε στο εργαλείο μια κλίση προς τα πάνω στην μπροστινή του βάση με το σημείο της λεπίδας να είναι τοποθετημένο λίγο πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- (2) Εφαρμόστε πίεση στο εργαλείο έτσι ώστε η μπροστινή άκρη της βάσης να μην μετακινείται όταν ενεργοποιήσετε το εργαλείο και χαμηλώστε αργά με προσοχή το πίσω άκρο του εργαλείου.
- (3) Καθώς η λεπίδα διαπερνά το τεμάχιο εργασίας, χαμηλώστε αργά την βάση του εργαλείου προς τα κάτω, πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- (4) Ολοκληρώστε την τομή με τον κανονικό τρόπο.

Τελειώματα άκρων (Εικ. 15)

Για το κόψιμο των άκρων ή για να προσαρμόσετε στις διαστάσεις, προωθείτε τη λεπίδα ελαφρά κατά μήκος των άκρων που έγινε η τομή.

Κοπή μετάλλου

Όταν κόβετε μέταλλο, να χρησιμοποιείτε πάντοτε κατάλληλο ψυκτικό υγρό (λάδι κοπής). Αν δεν το κάνετε αυτό, θα προκληθεί πρόωρη φθορά της λεπίδας. Αντί της

χρήσης του ψυκτικού μπορεί να γρασαριστεί το κάτω μέρος του τεμαχίου εργασίας.

Αποβολή σκόνης (Εικ. 16)

Καθαρές λειτουργίες κοπή μπορούν να εκτελεστούν με τη σύνδεση αυτού του εργαλείου σε μια απορροφητική σκούπα της Makita. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της απορροφητικής σκούπας μέσα στην τρύπα στο πίσω μέρος του εργαλείου. Χαμηλώστε το κάλυμμα της σκόνης πριν από τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η αποβολή της σκόνης δεν μπορεί να εκτελεστεί κατά τη διάρκεια των λοξοτομών.

Οδηγός τεμαχίου (προαιρετικός εξοπλισμός)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του προαιρετικού εξοπλισμού.

1. Ευθείες κοπές (Εικ. 17)

Κατά την επαναλαμβανόμενη κοπή σε πλάτος 160 mm ή μικρότερο, η χρήση του οδηγού τεμαχίου θα εξασφαλίσει γρήγορες, καθαρές, ευθείες κοπές. (Εικ. 18)

Για την εγκατάσταση, τοποθετήστε τον οδηγό τεμαχίου στην ορθογώνια τρύπα στην πλευρά της βάσης με τον κανόνα οδήγησης να κοιτάει προς τα κάτω. Ολισθήστε τον οδηγό τεμαχίου στην θέση του επιθυμητού πλάτους κοπής και στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι για να το ασφαλίσετε.

2. Κυκλικές κοπές

Κατά την κοπή κύκλων ή τόξων 170 mm ή λιγότερο σε ακτίνα, εγκαταστήστε τον οδηγό τεμαχίου ως εξής. (Εικ. 19)

Εισάγετε τον οδηγό τεμαχίου στην ορθογώνια τρύπα στην πλευρά της βάσης με τον κανόνα οδήγησης να κοιτάει προς τα πάνω. Εισάγετε τον πείρο του κυκλικού οδηγού μέσα στη μια από τις δυο τρύπες του κανόνα οδήγησης. Βιδώστε το κομβίο με σπείρωμα πάνω στον πείρο για να στερεώσετε τον πείρο. (Εικ. 20)

Τώρα ολισθήστε τον οδηγό τεμαχίου στην θέση της επιθυμητής ακτίνας κοπής και στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι για να το ασφαλίσετε. Στη συνέχεια μετακινήστε τη βάση εμπρός μέχρι το τέρμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε λεπίδες Αρ. B-17, B-18, B-26 ή B-27 κατά την κοπή κύκλων ή τόξων.

Συσκευή έναντι θραυσμάτων (προαιρετικό εξάρτημα) (Εικ. 21)

Για κοπές χωρίς θραύσματα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή έναντι των θραυσμάτων. Για να εγκαταστήσετε τη συσκευή έναντι των θραυσμάτων, μετακινήστε τη βάση εργαλείου σε όλη τη διαδρομή προς τα εμπρός και ταιριαξέτε την από το πίσω μέρος της βάσης του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείται την πλάκα κάλυψης, εγκαταστήστε την συσκευή έναντι των θραυσμάτων πάνω στην πλάκα κάλυψης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η συσκευή έναντι των θραυσμάτων δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την εκτέλεση λοξοτομών.

Πλάκα κάλυψης (Προαιρετικό εξάρτημα) (Εικ. 22)

Χρησιμοποιήστε την πλάκα κάλυψης κατά την κοπή διακοσμητικών επικαλύψεων, πλαστικών, κλπ. Προστατεύει τις ευαίσθητες ή λεπτές επιφάνειες από φθορά. Τοποθετήστε την στο πίσω μέρος της βάσης του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Λεπίδες σέγας
- Εξάγωνο κλειδί
- Σετ οδηγού τεμαχίου (Οδηγός χάρακας)
- Συσκευή έναντι θραυσμάτων
- Εύκαμπτος σωλήνας (για την απορροφητική σκούπα)
- Πλάκα κάλυψης (Για τον τύπο βάσης αλουμινίου)
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Θόρυβος

ENG905-1

Το σύνθετο σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 82 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 93 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Τρόπος λειτουργίας: κοπή σανίδων

Εκπομπή δόνησης ($a_{h,B}$): $7,0 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Τρόπος λειτουργίας: κοπή μεταλλικού ελάσματος

Εκπομπή δόνησης ($a_{h,M}$): $4,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπρόσθετως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH101-16

EK – Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα(-τα) της Makita:

Ονομασία μηχανήματος:

Σέγα μπαταρίας

Αρ. Μοντέλου/Τύπος: JV143D, JV183D

αποτελούν παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές

Οδηγίες

2006/42/EK

Και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα

EN60745

Τα τεχνικά έγγραφα διατηρούνται από το:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

1. Kırmızı gösterge	10. Bıçak	19. Hortum
2. Düğme	11. Makara	20. Kılavuz mesnedi (Kılavuz cetveli)
3. Akü	12. Kanca	21. Mesnet kılavuzu
4. Kesme modu değiştirme mandalı	13. Toz kapağı	22. Kılavuz mesnedi
5. Kilitleme düğmesi	14. Kesim çizgisi	23. Dişli topuz
6. Açma/kapama düğmesi	15. Taban	24. Pim
7. Bıçak yuvası	16. Kenar	25. Alüminyum taban
8. Cıvata	17. Kademe	26. Parçalanma önleyici cihaz
9. Alyan anahtarı	18. Başlangıç deliği	27. Kapak plakası

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	JV143D	JV183D
Vuruş uzunluğu	18 mm	18 mm
Dakikada vuruş sayısı (dak ⁻¹)	0 - 2.900	0 - 2.900
Bıçak tipi	B tipi	B tipi
Maks. kesme kapasiteleri	Ahşap	65 mm
	Yumuşak çelik	6 mm
	Alüminyum	10 mm
Toplam uzunluk	245 mm	248 mm
Net ağırlık	1,9 kg	2,0 kg
Anma gerilimi	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Kullanım amacı

ENE019-1

Makine ahşap, plastik ve metal malzemelerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Kapsamlı aksesuar ve testere bıçağı programı neticesinde makine çok farklı amaçlar için kullanılabilir ve eğimli ve dairesel kesimlere oldukça uygundur.

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

GEA010-1

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

AKÜLÜ DEKUPAJ TESTEREYİ İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB045-2

- Kesici parçanın, gömülü elektrik kablolarına temas edebileceği uygulamalarda makineyi yalıtılmış saplarından tutun. Kesici parçanın elektrik akımı bulunan kablolarla temas etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.
- İşparçasını sabit bir platform üzerine sabitlemek ve desteklemek için mengene veya benzeri bir alet kullanın. İşparçasının elle tutulması veya vücuda

dayanması işparçasının sabit tutulmamasına ve kontrolün kaybedilmesine neden olabilir.

- Her zaman koruyucu gözlük kullanın. Normal gözlük veya güneş gözlüğü koruyucu gözlük DEĞİLDİR.
- Çivileri kesmekten kaçının. Çalışmaya başlamadan önce işparçası üzerinde çivi olup olmadığını kontrol edin, varsa çıkartın.
- Çok büyük işparçalarını kesmeyin.
- Kesim işlemine başlamadan önce işparçasının arkasında bıçağın zemine, tezgaha vs. çarpmasına önleyecek, uygun açıklığın bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Makineyi sıkıca kavrayın.
- Bıçağın makine çalıştırılmadan önce işparçasıyla temas etmemesine dikkat edin.
- Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
- Makineyi çalışır durumda bırakıp uzaklaşmayın. Makineyi yalnızca sıkıca kavrarken çalıştırın.
- Bıçağı işparçasından çekmeden önce makineyi kapatın ve bıçak tamamen durana kadar bekleyin.
- Aşırı sıcak olabileceğinden, çalışmanız biter bitmez bıçağa veya işparçasına dokunmayın, aksi takdirde yanıklar meydana gelebilir.
- Makineyi gereksiz yere yüksüz çalıştırmayın.
- Bazı malzemeler zehirli olabilecek kimyasal maddeler içerebilir. Tozu solumamaya dikkat edin ve cilt temasından kaçının. Malzeme üreticisinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Her zaman çalıştığınız malzemeye ve uygulamaya uygun toz/gaz maskesi kullanın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC009-2

AKÜ İÇİN

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısalma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasına izin vermeyin:
(1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
(2) Aküyü çivi, madeni para vb. gibi metal nesnelerin bulunduğu yerlerde saklamayın.
(3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşacak bir kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve hatta arızalara yol açabilir.
6. Makineyi ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
10. Akünün bertarafıyla ilgili yönetmelikleri dikkate alın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılabilmesi için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin.
Makinenin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü kesinlikle tekrar şarj etmeyin.
Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. Aküyü, sıcaklığı 10°C ila 40°C (50°F - 104°F) arasında olan bir odada şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi gerçekleştirmeden önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil 1)

⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- **Aküyü takarken ve çıkartırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeye bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkartın. Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki girintiyle aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergelyi görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir.

⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığıını gösterir.

Akü koruma sistemi

Bu makinede bir akü koruma sistemi mevcuttur. Bu sistem, akü ömrünü uzatmak için motora beslenen gücü otomatik olarak keser.

Makine ve/veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur:

- Aşırı yüklenme:
Makine anormal yüksek akım çekecek şekilde çalışır. Böyle bir durumda, makine üzerindeki açma/kapama düğmesinden elinizi çekin ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Ardından, yeniden başlatmak için açma/kapama düğmesine tekrar basın.
Makine çalışmıyorsa, akü aşırı ısınmıştır. Böyle bir durumda, açma/kapama düğmesine tekrar basmadan önce akünün soğumasını bekleyin.
- Düşük akü gerilimi:
Kalan akü kapasitesi çok düşüktür ve makine çalışmıyordur. Açma/kapama düğmesine bastığınızda, motor çalışır, ancak kısa bir süre sonra tekrar durur. Böyle bir durumda, aküyü çıkartın ve şarj edin.

Kesme modu seçimi (Şekil 2)

Bu makine yörüngesel veya düz hat (yukarı ve aşağı) kesme modunda çalıştırılabilir. Yörüngesel kesme modu kesme vuruşunda bıçağı ileri doğru ittirir ve kesme hızını büyük ölçüde artırır.

Kesme modunu değiştirmek için sadece kesme modu değiştirme mandalını istediğiniz kesme modu konumuna

getirmeniz yeterlidir. Uygun kesme modunu seçmek için tabloya bakın.

Konum	Kesme modu	Uygulamalar
0	Düz hat kesme modu	Yumuşak çeliği, paslanmaz çeliği ve plastiği kesmek için. Ahşapta ve kontrplakta temiz kesimler elde etmek için.
I	Küçük yörünge kesme modu	Yumuşak çeliği, alüminyum ve sert ahşabı kesmek için.
II	Orta yörünge kesme modu	Ahşabı ve kontrplağı kesmek için. Alüminyum ve yumuşak çeliği hızlı şekilde kesmek için.
III	Büyük yörünge kesme modu	Ahşabı ve kontrplağı hızlı şekilde kesmek için.

006582

Açma/kapatma (Şekil 3)

⚠ DİKKAT:

- Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalıştığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin "KAPALI" konuma döndüğünü mutlaka kontrol edin.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlarda kilitleme düğmesine A tarafından basarak açma/kapama düğmesini KAPALI konumunda kilitleyin.

Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasını önlemek için, makinede bir kilitleme düğmesi bulunur. Makineyi çalıştırmak için kilitleme düğmesini B tarafından basarak açın ve ardından açma/kapama düğmesine basın.

Makine hızı, açma/kapama düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı artar. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin. İşiniz bittikten sonra, kilitleme düğmesini A tarafından bastırarak kilitleti konuma getirin.

KURULUM

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Testere bıçağının takılması ve çıkartılması (Şekil 4)

⚠ DİKKAT:

- Bıçağa ve/veya bıçak yuvasına yapışan çapakları ve yabancı maddeleri mutlaka temizleyin. Çapakların ve yabancı maddelerin temizlenmemesi bıçağın yeterli şekilde sıkılmasını engelleyebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aşırı sıcak olabileceğinden, çalışmanız biter bitmez bıçağa veya işparçasına dokunmayın, aksi takdirde yanıklar meydana gelebilir.

- Bıçağı daima sıkıca sabitleyin. Bıçağın yeterince sıkıştırılmaması bıçağın kırılmasına veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Yalnızca B tipi bıçaklar kullanın. B tipi bıçaklar dışında bıçaklar kullanılması bıçağın yeterli şekilde sıkılmasını engelleyebilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. (Şekil 5)

Bıçağı takmak için, Alyan anahtarını kullanarak bıçak yuvasındaki civatayı saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.

Bıçak dişleri öne bakacak şekilde dururken, bıçağı bıçak yuvasına sonuna kadar oturtun. Bıçağın arka kenarının makara üzerine geldiğinden emin olun. Ardından, bıçağı sabitlemek üzere civatayı saat yönünde sıkın. Bıçağı sökmek için, takma işlemlerini ters sırayla uygulayın.

NOT:

- Makarayı arada sırada yağlayın.

Alyan anahtarının saklanması (Şekil 6)

Alyan anahtarı kullanılmadığında, kaybolmaması için şekilde gösterildiği gibi saklanmalıdır. Öncelikle Alyan anahtarını deliğe yerleştirin. Ardından, kilitlene kadar kancaya doğru bastırın.

Toz kapağı (Şekil 7)

⚠ DİKKAT:

- Makineyi toz kapağı indirilmiş şekilde kullanırken dahi koruyucu gözlük takın.
- Talaşların sıçramasını önlemek için toz kapağını indirin. Ancak, eğimli kesim yaparken sonuna kadar kaldırın.

ÇALIŞTIRMA

⚠ DİKKAT:

- Her zaman tabanı işparçası ile aynı hizada tutun. Aksi takdirde bıçak kırılarak, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kavisleri ya da kıvrımları keserken, makineyi çok yavaş bir şekilde ilerletin. Makinenin zorlanması yamuk bir kesim yüzeyine ya da bıçağın kırılmasına neden olabilir. (Şekil 8)

Bıçağa hiçbir şekilde temas etmeden makineyi açık konuma getirin ve bıçak tam hıza ulaşana kadar bekleyin. Daha sonra tabanı işparçasına tam temas edecek şekilde yerleştirin ve makineyi önceden işaretlenmiş kesim çizgisi boyunca yavaşça ileriye doğru itin.

Eğimli kesim (Şekil 9)

⚠ DİKKAT:

- Tabanı eğmeden önce daima makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.
- Eğimli kesimler yapmadan önce toz kapağını sonuna kadar kaldırın. (Şekil 10)

Taban eğildikten sonra 0° ile 45° (sola ya da sağa) arasında istediğiniz açıda eğimli kesim yapabilirsiniz. Tabanın arkasındaki civatayı Alyan anahtarı ile gevşetin. Tabanı, civatanın tabandaki artı işaretine benzer yuvarın merkezine oturmasını sağlayacak şekilde hareket ettirin. (Şekil 11)

Tabanı istenen eğim açısı elde edilene kadar eğin. Motor mahfazasının kenarı kademeli olarak eğim açısını gösterir. Daha sonra tabanı sabitlemek için civatayı sıkın.

Ön düz kesimler (Şekil 12)

Tabanın arka kısmında bulunan civatayı Alyan anahtarları ile gevşetin ve tabanı tamamen geriye doğru kaydırın. Daha sonra tabanı sabitlemek için civatayı sıkın.

Kesip çıkarma işlemi

Kesip çıkarma işlemi A ya da B yöntemlerinden herhangi biri ile yapılabilir.

A) Bir başlangıç deliğinin açılması (Şekil 13)

Kenarla herhangi bir bağlantısı olmayan dahili kesip çıkarma işlemleri için öncelikle 12 mm çapında ya da daha geniş bir başlangıç deliği açın. Kesme işlemine başlamak için bıçağı bu deliğe sokun.

B) Damla kesimi (Şekil 14)

Aşağıdaki aşamaları dikkatli şekilde takip etmeniz halinde bir başlangıç deliği açmanıza ya da kılavuz kesmenize gerek kalmaz.

- (1) Bıçağın ucunu işparçası yüzeyinin hemen üzerine yerleştirerek makineyi tabanın ön kenarı üzerinde yukarı doğru eğin.
- (2) Makineyi çalıştırdığınızda tabanın ön kenarı hareket etmeyecek şekilde makineye basıncı uygulayın ve daha sonra makinenin arka kenarını yavaşça alçaltın.
- (3) Bıçak işparçasını kestikçe makinenin tabanını işparçası yüzeyine doğru yavaşça alçaltın.
- (4) Kesim işlemi standart şekilde tamamlayın.

Kenarların budanması (Şekil 15)

Kenarları kesmek ya da boyut düzenlemeleri yapmak için bıçağı kesilen kenar boyunca hafif şekilde ilerletin.

Metal kesme

Metal parçaları keserken daima uygun bir soğutucu (soğutucu yağı) kullanın. Aksi takdirde bıçak aşırı şekilde aşınabilir. Soğutucu kullanmak yerine işparçasının alt kısmı yağlanabilir.

Toz giderme (Şekil 16)

Daha temiz kesme işlemleri yapabilmek için bu makineyi Makita elektrik süpürGESine bağlayın. Elektrik süpürGESi hortumunu makinenin arkasındaki deliğe yerleştirin. Çalışmaya başlamadan önce toz kapağını indirin.

NOT:

- Toz giderme işlemi, eğimli kesimler yapılırken uygulanamaz.

Kılavuz mesnedi (opsiyonel aksesuar)

⚠ DİKKAT:

- Aksesuarları takip çıkarmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkarılmış olduğundan daima emin olun.

1. Düz kesimler (Şekil 17)

Sürekli olarak 160 mm genişliğinde ya da daha dar kesimler yapılması durumunda kılavuz mesnedinin kullanılması hızlı, temiz ve düz kesimlerin elde edilmesini garanti edecektir. (Şekil 18)

Kılavuz mesnedini takmak için kılavuz mesnedini, mesnet kılavuzu alta bakacak şekilde makine tabanının yan kısmında bulunan kare delik içerisinde yerleştirin. Kılavuz mesnedini istenen kesim genişliği konumuna kaydırın ve daha sonra sabitlemek için civatayı sıkın.

2. Dairesel kesimler

Çapı 170 mm ya da daha küçük olan daireler ya da arkalar keserken kılavuz mesnedini şu şekilde takın: (Şekil 19)

Kılavuz mesnedini, mesnet kılavuzu üstte bakacak şekilde tabanın yan kısmında bulunan kare delik içerisinde yerleştirin. Dairesel kılavuz pimini mesnet kılavuzu üzerindeki iki delikten birinden geçirin. Pimi sabitlemek için pim üzerindeki dişli topuzu döndürerek sıkıştırın. (Şekil 20)

Ardından, kılavuz mesnedini istenen kesim çapına kaydırın ve yerine sabitlemek için civatayı sıkın. Son olarak tabanı sonuna kadar ileriye doğru itin.

NOT:

- Daire ya da ark keserken mutlaka B-17, B-18, B-26 ya da B-27 nolu bıçaklar kullanın.

Parçalanma önleyici cihaz (opsiyonel aksesuar) (Şekil 21)

Parçalanma olmaksızın kesim yapmak için parçalanma önleyici cihaz kullanılabilir. Parçalanma önleyici cihazı takmak için makine tabanını ileriye doğru, sonuna kadar itin ve cihazı makine tabanının arka kısmından takın. Kapak plakası kullanılırken parçalanma önleyici cihazı kapak plakasının üzerine yerleştirin.

⚠ DİKKAT:

- Parçalanma önleyici cihaz eğimli kesim yapılırken kullanılamaz.

Kapak plakası (Opsiyonel aksesuar) (Şekil 22)

Dekoratif kaplama tahtalarını, plastikleri vs. keserken kapak plakasını kullanın. Plaka hassas ve nazik yüzeylerin zarar görmesini engelleyecektir. Plakayı makine tabanının arka kısmına yerleştirin.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Makinede herhangi bir kontrol veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkarılmış olduğundan emin olun.
 - Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.
- Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri veya fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kılavuzun kılavuzunda tanıtilan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka

aksesuarların veya parçaların kullanılması
yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar
doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için
kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en
yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Dekupaj testere bıçakları
- Alyan anahtar
- Kılavuz mesnedi (Kılavuz cetveli) takımı
- Parçalanma önleyici cihaz
- Hortum (Elektrik süpürgesi için)
- Kapak plakası (Yalnızca alüminyum taban için)
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Gürültü

ENG905-1

EN60745 uyarınca belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü
seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (L_{pA}): 82 dB (A)

Ses gücü seviyesi (L_{WA}): 93 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Koruyucu kulaklık takın.

Titreşim

ENG900-1

EN60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri (üç
eksenli vektörel toplam):

Çalışma modu: ahşap pano kesme

Titreşim emisyonu ($a_{sa,B}$): 7,0 m/san²

Belirsizlik (K): 1,5 m/san²

Çalışma modu: metal sac kesimi

Titreşim emisyonu ($a_{sa,M}$): 4,5 m/san²

Belirsizlik (K): 1,5 m/san²

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH101-16

AT Uygunluk Beyanı

**Makita Corporation, sorumlu üretici firma olarak,
Makita marka makine/makineler ile ilgili şu hususları**

beyan eder:

Makinenin Adı:

Akülü Dekupaj Testere

Model Numarası/Tipi: JV143D, JV183D

seri üretimdir ve

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere
uygun olarak üretilmiştir:

EN60745

Teknik dokümanlar şu firma tarafından saklanmaktadır:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, İngiltere

8. 5. 2013



Tomoyasu Kato

Müdür

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885275-997

ALA